

ЕВРАЗИЙСКАЯ
ПАТЕНТНАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ



EURASIAN
PATENT
ORGANIZATION

ГODOBOЙ
OTЧET **2013** ANNUAL
REPORT

МОСКВА 2014 MOSCOW

**ЕВРАЗИЙСКАЯ
ПАТЕНТНАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ**

**EURASIAN PATENT
ORGANIZATION**

**ГODOVOЙ ОТЧЕТ
2013
ANNUAL REPORT**

Москва 2014

Moscow 2014

СОДЕРЖАНИЕ TABLE OF CONTENTS

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ПРЕЗИДЕНТА ЕАПВ WELCOME ADDRESS BY THE EAPO PRESIDENT	3
ОСНОВНЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ. ФАКТЫ И ЦИФРЫ MAIN ACHIEVEMENTS. FACTS AND FIGURES	5
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО ACTIVITIES OF THE EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL.....	9
НОРМОТВОРЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ REGULATORY ACTIVITIES	12
ЕВРАЗИЙСКАЯ ПАТЕНТНАЯ ЭКСПЕРТИЗА EURASIAN PATENT EXAMINATION	18
РАЗВИТИЕ АВТОМАТИЗАЦИИ, СЕТЕВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ DEVELOPMENT OF AUTOMATION, NETWORK TECHNOLOGIES AND INFORMATION ACTIVITIES	33
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО INTERNATIONAL COOPERATION.....	47
ФИНАНСОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ FINANCIAL ACTIVITIES	64
СТРУКТУРА И ПЕРСОНАЛ ЕАПВ EAPO PERSONNEL AND STRUCTURE	68
ЕВРАЗИЙСКИЕ ПАТЕНТНЫЕ ПОВЕРЕННЫЕ EURASIAN PATENT ATTORNEYS	69
КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ CONTACTS	71



Уважаемые читатели!

За 18 лет своего существования Евразийская патентная организация (ЕАПО) стала одной из четырех признанных в мире межправительственных организаций в области регионального патентования изобретений.

В свете развития интеграционных процессов в рамках евразийского региона она является одним из ключевых международных институтов формирования евразийского экономического пространства на основе единого евразийского патента, действующего в Азербайджанской Республике, Республике Армения, Республике Беларусь, Республике Казахстан, Кыргызской Республике, Российской Федерации, Республике Таджикистан и Туркменистане.

Весомый вклад ЕАПО в охрану мирового интеллектуального потенциала и на этой основе - в развитие международного сотрудничества, в процессы политической и экономической интеграции в евразийском регионе был отмечен Президентом Российской Федерации В.В. Путиным в его поздравлении по случаю юбилея Организации.

И это не случайно. Созданная на рубеже веков евразийская патентная система была изначально ориентирована на обслуживание евразийского экономического пространства. Сегодня можно с удовлетворением отметить, что в копилке создаваемого Евразийского экономического союза с единым рынком, свободным передвижением товаров, капиталов и рабочей силы уже есть надежный инструмент – евра-

Dear readers!

For 18 years of its existence the Eurasian Patent Organization has become one of the four reputable intergovernmental organizations in the field of regional patenting of inventions.

In view of development of integration processes in the Eurasian region it is one of the key international institutes of formation of the Eurasian economic space on the basis of a single Eurasian patent, valid on the territory of the Republic of Azerbaijan, Republic of Armenia, Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, Kyrgyz Republic, Russian Federation, Republic of Tajikistan and Turkmenistan.

Considerable contribution of EAPO in protection of the world intellectual potential and, therefore, in development of international cooperation, political and economic integrations in the Eurasian region, was mentioned in the congratulatory message of the President of the Russian Federation V. Putin on the occasion of the Organization Anniversary.

And it is no coincidence. Created at the turn of the centuries, initially, the Eurasian patent system was oriented on servicing the Eurasian economic space. Today, it is a satisfaction to note, that in the receptacle created by the Eurasian Economic Union with a single market, free movement of goods, capital and labor, already exists a reliable tool - a Eurasian patent,

зийский патент на изобретение, действующий в отношении всех стран-участниц евразийской патентной системы.

ЕАПО вносит свой посильный вклад в инновационное развитие стран-участниц также путем предоставления свободного доступа к Евразийской патентно-информационной системе (ЕАПАТИС). Такой доступ предоставлен национальным патентным ведомствам, публичным библиотекам, высшим учебным заведениям, Академиям наук и научно-техническим центрам данных стран. Общий объем загруженной в ЕАПАТИС патентной информации превысил 50 млн. документов.

Не требует особых доказательств тот факт, что патентная информация оказывает влияние на инновационное развитие стран - оперативная публикация сведений о новейших разработках в различных областях деятельности человека способствует появлению новых технических решений.

Изобретения, созданные сегодня, предоставляют необходимые знания для появления новых изобретений завтра.

В Евразийском патентном ведомстве (ЕАПВ) работают представители всех стран-членов ЕАПО, высокая квалификация которых позволяет не только поддерживать на должном уровне востребованность и мировое признание евразийской патентной системы, но также позволяет оказывать помощь в подготовке кадров и повышении квалификации специалистов национальных патентных ведомств стран-участниц Евразийской патентной конвенции (ЕАПК).

В заключение хотел бы выразить глубокую благодарность сотрудникам ЕАПВ за их плодотворную работу.

valid in respect of all Member States of the Eurasian patent system.

EAPO makes its feasible contribution to the innovative development of its Member States by means of providing a free access to the Eurasian Patent Information system (EAPATIS). Such access was granted to national patent offices, public libraries, higher educational institutions, Academies of sciences and scientific/technical centers of those countries. The total volume of uploaded patent information to EAPATIS exceeded 50 million documents.

Needs no proof the fact that patent information influences innovative development of countries – as timely publication of information on new developments in various spheres of human activity promotes creation of new technical solutions.

Inventions, created today, provide necessary knowledge for new inventions to appear tomorrow.

Representatives of all EAPO Member States work at the Eurasian Patent Office, whose high qualifications enable not only to maintain trustworthiness on a high level and world recognition of the Eurasian patent system, but also to render support in personal training and retraining of specialists from national patent offices of EAPO Member States.

In conclusion I would like to convey my deepest gratitude to EAPO staff for its fruitful work.

А.Н. Григорьев,
Президент ЕАПВ



A.N. Grigoriev,
EAPO President

ОСНОВНЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ ФАКТЫ И ЦИФРЫ

В 2013 году в Евразийское патентное ведомство поступило 3435 евразийских заявок. С момента создания Евразийской патентной организации в Евразийское патентное ведомство с 1996 года по 2013 год включительно всего было подано 36638 евразийских заявок.

В течение года ведомством был зарегистрирован 1581 евразийский патент; это на 2,6% превышает соответствующий показатель предшествующего года. Из этого числа заявителям из государств-участников ЕАПК было выдано 219 патентов, что составляет 13,85% от всех евразийских патентов, выданных в 2013 году.

Выросло количество заявок, получаемых ведомством в электронном виде. В 2013 году в этой форме в ЕАПВ было подано более 60% всех поступивших заявок. В отчетном году прием евразийских заявок в электронной форме продолжался посредством двух систем: системы электронной подачи заявок ADEPT и системы электронной подачи и электронного обмена ЕАПВ-ОНЛАЙН. В конце отчетного периода система ADEPT выведена из эксплуатации, а система ЕАПВ-ОНЛАЙН введена в качестве единой системы электронной подачи и электронного обмена. В отличие от системы ADEPT данная система предоставляет более широкие функциональные и сервисные возможности, в том числе обеспечивает высокий уровень информационной безопасности подаваемых материалов и предотвращение несанкционированного доступа к ним. На основе типового проекта электронной подачи евразийских заявок через национальные ведомства стран-участниц ЕАПК разработан прототип системы ЕАПВ-ОНЛАЙН для осуществления возможности подачи евразийских заявок через национальные ведомства, который был продемонстрирован представителям Роспатента. Предложены также альтернативные варианты непосредственному использованию в ведомствах клиентской части системы электронной подачи ЕАПВ-ОНЛАЙН.

Продолжался ежемесячный выпуск Бюллетеня ЕАПВ в электронной форме. Завершены работы по переходу на одно официальное издание ЕАПВ - Евразийский сервер публикаций. С этой целью новая информационная система ЕАПВ – Евразийский сервер публикаций – введена в конце отчетного периода в промышленную эксплуатацию. С 2014 года прекращен выпуск и распространение официальных изданий ЕАПВ на оптических дисках по подписке, кроме дисков, подготавливаемых для обменного фонда и по договорам с заказчиками; разработана и введена в эксплуатацию информационная технология (ИТ) публикации материалов евразийских заявок и патентов на Евразийском сервере публикаций.

MAIN ACHIEVEMENTS FACTS AND FIGURES

3435 Eurasian applications were filed with the Eurasian Patent Office in 2013. From the creation of the Eurasian Patent Organization, 36638 Eurasian applications were filed with the Eurasian Patent Office from 1996 to 2013.

During the year EAPO registered 1581 patents, which is by 2.6% more than last year. Out of this number, 219 patents were granted to applicants from EAPC Member States, which constitutes 13.85% from all grants in 2013.

In 2013 over 60% of all filed with EAPO applications were filed electronically. In the year under report, Eurasian applications were filed in electronic form in two ways: through the ADEPT system of electronic filing and the EAPO-ONLINE system of electronic filing and exchange. At the end of the reporting year, ADEPT was removed of service, and the EAPO-ONLINE system was launched as a single system of electronic filing and electronic exchange. In contrast to the ADEPT system, EAPO-ONLINE offers more functionality and service capabilities, ensuring high level of information security of submitted materials and preventing unauthorized access. On the basis of a model project of electronic filing of Eurasian applications through national patent offices of the EAPC Member States, EAPO developed a prototype of the EAPO-ONLINE system for filing Eurasian applications through national patent offices, which was demonstrated to Rospatent representatives. EAPO has also demonstrated alternative options of direct usage of the front end of the EAPO-ONLINE electronic filing system at the offices.

EAPO continued monthly publication of its official periodicals. Work on the transition to single official publication - Eurasian Publications Server was completed. At the end of the reporting year the new EAPO information system - Eurasian Publications Server – was put into industrial operation. From 2014 EAPO terminated production and dissemination of the official publications of the EAPO on optical disks on subscription, except for the discs, which are prepared for the Exchange Fund and under agreements with clients; a new information technology (IT) of publication of Eurasian applications and patents onto the Eurasian Publication Server was implemented.

В отчетном году завершён переход на полное безбумажное делопроизводство по евразийским заявкам, передачу их в электронном виде на публикацию. С этой целью в промышленном режиме эксплуатации использовалась ИТ подготовки и передачи на публикацию комплектов документов евразийских заявок. Практически все заявки в 2013 году поступали на публикацию только в электронном виде. Введена в опытную эксплуатацию информационная технология передачи описаний к евразийским патентам и извещений, формируемых в электронном виде, на публикацию. С помощью разработанных средств и технологии сформирована соответствующая секция извещений для Бюллетеня №1/2014.

В рамках работ по созданию электронных фондов дел евразийских заявок и патентов особое внимание в отчетном году уделено работам по переводу в электронный вид материалов ретроспективных и вновь сформированных дел евразийских патентов, в том числе вновь поступающих документов к делам действующих евразийских патентов. Электронный массив дел евразийских патентов интегрирован с автоматизированной базой данных Реестра евразийских патентов и к нему предоставлен доступ служащим ЕАПВ. В электронный вид переведены материалы по более чем 15 тыс. дел патентов.

В 2013 году в рамках реализации задачи перехода на внутренний безбумажный документооборот автоматизированная система общего делопроизводства (АСОД) введена в опытную эксплуатацию. Это позволило автоматизировать выполнение функций ввода, обработки и распределения поступающей корреспонденции; регистрации и подготовки к рассылке исходящей корреспонденции; регистрации и отправки справочно-информационных и распорядительных документов; контроля сроков исполнения входящих документов; доступа исполнителей к направленным им в электронном виде документам.

В 2013 году продолжались работы по построению системы управления информационной безопасностью (СУИБ) ЕАПВ. Проведено обследование предметной области СУИБ ЕАПВ, определена степень соответствия существующей СУИБ ЕАПВ требованиям стандарта ISO 27001, разработаны документы «Политика управления информационной безопасностью», «План внедрения требований ISO 27001», «Перечень нормативных документов и записей СУИБ ЕАПВ».

В рамках информационного обеспечения экспертов ЕАПВ и национальных патентных ведомств государств-участников ЕАПК в информационно-поисковую систему (ИПС) ЕАПАТИС за отчетный период загружено более 4 млн. описаний и поисковых образов патентных документов. Общее количество загруженных в ЕАПАТИС описаний патентных документов составило свыше 52,5 млн. док. ИПС ЕАПАТИС обслужено в 2013 году свыше 932 тыс. поисковых

In the reporting year, the transition to a complete paperless processing of Eurasian applications and their electronic transfer for publication was completed. Purposely the information technology for preparation and transfer for the publication of sets of Eurasian applications documents was used in the industrial operation mode. In 2013, practically all applications were submitted for publication in electronic form. The IT for transfer for the publication of descriptions to Eurasian patents and notifications was implemented into the pilot operation.

With the help of developed means and technologies a corresponding section of notifications for Gazette 1/2014 was formed.

As part of the creation of electronic collections of Eurasian applications and patents particular attention was paid to conversion of retrospective and newly formed files of Eurasian patents into electronic format, including new incoming documents additional to existing files of valid Eurasian patents.

The electronic array of Eurasian patents files was integrated with automated database of the Eurasian patents Register, access to which was granted to the EAPO personnel. The total amount of documents converted into electronic format amounted to over 15, 000 patent files.

In 2013, as part of the transition to internal paperless document circulation, an automated system for general workflow (ASGW) was implemented. It enabled to automate functions of input, processing and distribution of incoming correspondence; registration and preparation of outgoing mail; registration and sending of reference and administrative documents; control of deadlines for incoming documents; access of executors to the documents sent to them in electronic form.

In 2013, work on construction of the EAPO information security management system (ISMS) continued. A survey was conducted on the subjects of functioning of the EAPO ISMS, the extent to which the existing EAPO ISMS meets the requirements of ISO 27001, was determined, such documents as "Policy for information security", "Implementation Plan of ISO 27001 requirements", "List of regulatory documents and records of EAPO ISMS" were drafted up.

As part of information support of examiners from both EAPO and national patent offices of the EAPC Member States, over 4 million of descriptions and search images of patent documents were uploaded into the information and search system (ISS) EAPATIS. The total number of over 52.5 million of descriptions to patent documents were

запросов экспертов и пользователей Евразийской патентной системы.

В рамках реализации Соглашений по предоставлению доступа к ИПС ведущим библиотекам и ВУЗам стран-членов ЕАПО к ЕАПАТИС подключены 12 библиотек, ВУЗов и научных организаций Республики Кыргызстан, 16 - Республики Беларусь, 16 – России, 1 – Республики Казахстан, 2 – Республики Таджикистан. Всего к ЕАПАТИС подключено 47 организаций.

В рамках двустороннего научно-технического сотрудничества осуществлено внедрение ИТ подготовки и выпуска электронной версии официального бюллетеня в национальных патентных ведомствах Республики Таджикистан и Азербайджанской Республики.

В целях поддержки выделенных линий связи для доступа в Интернет патентных ведомств государств-участников ЕАПК были проведены работы по инсталляции новых Интернет-каналов и увеличению пропускной способности имеющихся Интернет-каналов в Агентстве интеллектуальной собственности Министерства экономики Республики Армения, Российской государственной академии интеллектуальной собственности Роспатента, Государственной службе интеллектуальной собственности и инноваций при Правительстве Кыргызской Республики.

В отчетном году нормативная база Евразийской патентной системы совершенствовалась как в рамках деятельности Административного совета Евразийской патентной организации, так и в результате работ, проводившихся в Евразийском патентном ведомстве.

Административным советом ЕАПО были внесены важные изменения в Патентную инструкцию к ЕАПК, обеспечивающие внедрение безбумажных технологий в официальную деятельность ЕАПВ. Указанные изменения касаются практически всех основных технологических и процедурных этапов деятельности ведомства: подачи материалов заявки на изобретение, взаимодействие с заявителем (представителем), дело-производства, публикации, хранения. В частности, материалы, поданные в электронной форме, получают тот же юридический статус, что и поданные на бумажном носителе; материалы евразийских заявок и евразийских патентов на бумажном носителе переводятся в электронную форму хранения, при этом такие материалы, как изначально поданные в электронной форме, так и переведенные в электронную форму Евразийским ведомством, получают такой же юридический статус, как если бы они были поданы на бумажном носителе.

Также в целях совершенствования делопроизводства в ЕАПВ по евразийским заявкам и евразийским патентам в электронной форме приказом ЕАПВ внесены изменения и дополнения в ряд нормативных правовых актов, обеспечивающие дальнейшее внедрение безбумажных технологий в деятельность

uploaded into the EAPATIS. In 2013, ISS EAPATIS processed over 932 thousand search queries from examiners and users of the Eurasian patent system.

As part of the agreement on providing access to ISS for leading libraries and higher educational institutions of the EAPO Member States, 12 libraries and higher educational institutions and scientific organizations from the Kyrgyz Republic, 16 – from the Republic of Belarus, 16 – from Russia, 1 – from the Republic of Kazakhstan, 2 – from the Republic of Tajikistan, were connected to EAPATIS. Totally, 47 organizations were connected to EAPATIS by the end of the year.

In the frame of bilateral scientific/technical cooperation, IT for preparation and issue of electronic bulletin was implemented in national patent offices of the Republic of Tajikistan and Republic of Azerbaijan.

Under the project of support of dedicated Internet lines for national patent offices of EAPC Member States, new Internet channels were installed and the capacity of existing Internet channels was extended in the Intellectual Property Agency of the Ministry of Economy of the Republic of Armenia, the Russian State Academy of Intellectual Property of Rospatent, State Service on Intellectual Property and Innovation under the Government of the Kyrgyz Republic.

In the year under report, the normative base of the Eurasian patent system was further developed both as part of the activity of the Administrative Council of the Eurasian Patent Organization and as a result of work carried out by the Eurasian Patent Office.

EAPO Administrative Council introduced amendments to the Patent Regulations under the EAPC, ensuring implementation of paperless technology into the official EAPO activities. Those changes relate to practically all the main technological and procedural stages of the office activity: filing of applications for inventions, interaction with applicant (representative), workflow, publication and storage. In particular, materials, submitted electronically, have the same legal status as if they were filed on paper; materials of Eurasian applications and Eurasian patents on paper are converted into electronic form for storage, and such materials, initially filed on paper and those converted into electronic form by the Eurasian Patent Office, receive the same legal status as if they were filed on paper.

To improve the processing of Eurasian applications and Eurasian patents the EAPO Order has introduced amendments and additions to a number of Normative Legal Acts, ensuring further implementation of paperless technologies into EAPO activities (Rules for drafting, filing

ЕАПВ (Правила составления, подачи и рассмотрения евразийских заявок в Евразийском патентном ведомстве, Положение об архиве Евразийского патентного ведомства Евразийской патентной организации, Временный порядок по организации работ электронного архивирования дел евразийских заявок, Порядок электронного обмена документами по евразийским заявкам и евразийским патентам, Технический регламент эксплуатации системы электронного обмена ЕАПВ-ОНЛАЙН).

Внесены изменения и дополнения в ряд нормативных актов. Утверждена новая редакция Порядка предоставления, размещения и обновления информации на веб-портале ЕАПО, Порядка предоставления материалов заявок, содержащих последовательности нуклеотидов и/или аминокислот, Порядка предоставления услуг Евразийским патентным ведомством Евразийской патентной организации, Порядка подготовки, выпуска и распространения официальных изданий Евразийского патентного ведомства. Введены в действие Порядок приобретения, постановки на учет и выбытия материальных активов в Евразийской патентной организации и Порядок приобретения прав на результаты интеллектуальной деятельности, постановки на учет и выбытия результатов интеллектуальной деятельности в Евразийской патентной организации, с отменой ранее действовавших нормативных правовых актов в указанных областях.

Выполненные работы позволили обеспечить эффективную деятельность Организации, Ведомства и его подразделений в современных условиях.

and consideration of Eurasian applications in Eurasian Patent Office, Provision on the archive of the Eurasian Patent Office of the Eurasian Patent Organization, Interim Procedure for the organization of work for electronic archiving of Eurasian applications files, Procedure on electronic exchange of Eurasian applications and Eurasian patents documents, Technical Regulations for operating the electronic exchange system EAPO-ONLINE).

Amendments and additions were introduced to a number of Normative Acts. New versions of the following documents were approved: Procedure of provision, placement and updating of information on the EAPO web portal, Procedure for provision of materials of applications containing nucleotide and / or amino acid sequences, Procedure on provision of services by the Eurasian Patent Office of the Eurasian Patent Organization, Procedure on preparation, issue and dissemination of official publications of the Eurasian Patent Office. Procedure on acquisition, record keeping and disposal of tangible assets in the Eurasian Patent Organization and Procedure on obtaining the rights to the results of intellectual activity, record keeping and disposal of the results of intellectual activity in the Eurasian Patent Organization entered into force.

The work which was carried out ensured efficient operation of the Organization, the Office and its departments in modern conditions.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО

ACTIVITIES OF THE EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL

В 2013 году состоялись два заседания по линии Административного совета Евразийской патентной организации (АС ЕАПО): восемнадцатое заседание Бюджетной рабочей группы АС ЕАПО и двадцать седьмое (двадцатое очередное) заседание АС ЕАПО.

ВОСЕМНАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ БЮДЖЕТНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО

8-9 октября 2013 года в г. Москве, Российская Федерация, состоялось восемнадцатое заседание Бюджетной рабочей группы Административного совета Евразийской патентной организации.

В работе заседания, проходившего в Евразийском патентном ведомстве, приняли участие представители государств-участников Евразийской патентной конвенции – Азербайджанской Республики, Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Российской Федерации, Республики Таджикистан.

Председателем восемнадцатого заседания Бюджетной рабочей группы Административного совета ЕАПО был избран начальник Управления Комитета по правам интеллектуальной собственности Министерства юстиции Республики Казахстан Мейиржан Алмас Мейиржанулы.

In 2013 two sessions under the Administrative Council of the Eurasian Patent Organization (EAPO AC): 18th session of the Working Budget Group of the EAPO AC and 27th (20th ordinary) session of the EAPO AC took place.

18TH SESSION OF THE BUDGET WORKING GROUP OF THE EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL

The 18th session of the Budget Working Group of the Administrative Council of the Eurasian Patent Organization took place on October 8-9, 2013, in Moscow.

The session, which was held in the Eurasian Patent Office, was attended by the representatives of the Member States of the Eurasian Patent Convention: the Republic of Azerbaijan, Republic of Armenia, Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, Kyrgyz Republic, Russian Federation, and Republic of Tajikistan.

Mr. Almas Meirzhan, Director of the Department, Committee on Intellectual Property Rights of the Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, was elected the Chairperson of the 18th session of the EAPO AC Budget Working Group.



Участники восемнадцатого заседания БРГ АС ЕАПО
Participants of the 18 session of EAPO AC BWG

По итогам рассмотрения проекта бюджета Евразийской патентной организации на 2014 год Бюджетная рабочая группа единогласно поддержала представленный проект и рекомендовала его Административному совету ЕАПО для принятия, а также рекомендовала годовой отчет Евразийской патентной организации за 2012 год к одобрению Административным советом ЕАПО.

ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЕ (ДВАДЦАТОЕ ОЧЕРЕДНОЕ) ЗАСЕДАНИЕ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО

6-8 ноября 2013 года в штаб-квартире ЕАПО состоялось XXVII заседание Административного совета Евразийской патентной организации. На заседании присутствовали полномочные представители Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Российской Федерации, Туркменистана, заместители полномочных представителей Кыргызской Республики, Республики Таджикистан, а также члены делегации Российской Федерации. В заседании АС ЕАПО в качестве наблюдателя принял участие представитель Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС). Заседание вел Председатель АС ЕАПО полномочный представитель Туркменистана А.Б. Аннаниязов.

На заседании был рассмотрен и одобрен годовой отчет ЕАПО за 2012 год и принят бюджет ЕАПО на 2014 год. В рамках обсуждения бюджета ЕАПО на 2014 год было принято решение о проведении в 2014 году двух региональных семинаров: по актуальным вопросам в области интеллектуальной собственности - в Республике Таджикистан и по вопросам правовой охраны лекарственных средств и другим вопросам, связанным с их охраной, - в Кыргызской Республике.

The Budget Working Group unanimously approved the draft budget of the Eurasian Patent Organization for 2014 and recommended it to the Administrative Council of EAPO for adoption; it also recommended the Administrative Council of EAPO to approve the annual report of the Eurasian Patent Organization for 2012.

27TH (20TH ORDINARY) SESSION OF THE EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL

The 27th session of the Administrative Council of the Eurasian Patent Organization was held on November 6-8, 2013, at the headquarters of EAPO. The meeting was attended by the plenipotentiary representatives of the Republic of Armenia, Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, Russian Federation, Turkmenistan, deputy plenipotentiary representatives from the Kyrgyz Republic, Republic of Tajikistan, as well as members of the delegation of the Russian Federation. A representative of the World Intellectual Property Organization (WIPO) attended the meeting as an observer. The session was chaired by the Chairperson of the EAPO AC, the plenipotentiary representative of Turkmenistan Mr. Ata Annaniyazov.

The EAPO AC approved the EAPO annual report for 2012 and adopted the EAPO budget for 2014. During the discussion of the EAPO budget for 2014 it was decided to hold two regional seminars in 2014: on current IP issues - in the Republic of Tajikistan, and on legal protection of medicines and other



Участники двадцать седьмого заседания АС ЕАПО
Participants of the 27th session of the EAPO AC

На заседании рассматривался ряд вопросов, связанных с внесением изменений и дополнений в нормативно-правовые акты ЕАПО. В частности, АС ЕАПО принял решение о внесении изменений и дополнений в Патентную инструкцию к Евразийской патентной конвенции, связанных с приданием официального статуса документам евразийских заявок и патентов, представленным в электронном виде. В Административную инструкцию к Евразийской патентной конвенции внесены изменения и дополнения, направленные на дальнейшее совершенствование ее положений и выполнение решений двадцать шестого заседания АС ЕАПО. Согласованные в ходе заседания изменения и дополнения в нормативно-правовые акты ЕАПО вступят в силу с 01 января 2014 года.

Административный совет ЕАПО заслушал информацию о восьмом заседании Постоянной рабочей группы по информационным технологиям АС ЕАПО и обсудил ряд организационных вопросов.

Административным советом ЕАПО утверждено решение о награждении Золотой медалью имени В.И. Блиникова «За вклад в изобретательское и патентное дело» представителей государств-членов ЕАПО.

Очередное заседание Административного совета ЕАПО решено провести в ноябре 2014 года в г. Москве.

matters relating to protection thereof – in the Kyrgyz Republic.

Various issues were discussed at the meeting, relating to amendments and additions to legal and normative acts of EAPO. In particular, AC EAPO decided to make amendments and additions to the Patent Regulations under the Eurasian Patent Convention, associated with granting official status to documents of Eurasian applications and patents, presented electronically.

Amendments and additions were made to the Administrative Regulations under the Eurasian Patent Convention, which are directed at further improvement of the provisions and implementation of decisions made by the twenty sixth AC EAPO. The agreed amendments and additions to the EAPO Normative Legal Acts will enter into force on January 1, 2014.

EAPO Administrative Council heard the report on the 8th session of the Standing Working Group on Information Technologies of the EAPO AC and discussed a range of organizational matters.

The EAPO Administrative Council approved the decision to award the V.I. Blinnikov Gold Medals “For the Contribution to Inventive and Patent Activities” to representatives of the EAPO Member States.

The EAPO Administrative Council decided to hold its next ordinary session in November, 2014.

В 2013 году продолжались работы по совершенствованию правового обеспечения деятельности Евразийской патентной организации. Традиционно нормотворческая деятельность ЕАПО в отчетном году осуществлялась как Административным советом Евразийской патентной организации, так и Евразийским патентным ведомством в сфере реализации административных функций ЕАПО.

В период с 6 по 8 ноября 2013 г. в Москве в штаб-квартире ЕАПО состоялось двадцать седьмое (двадцатое очередное) заседание АС ЕАПО, на котором, в частности, были внесены изменения и дополнения в Патентную инструкцию к Евразийской патентной конвенции и Административную инструкцию к ЕАПК, которые заключаются в следующем.

В Патентную инструкцию к ЕАПК внесены важные изменения, касающиеся ее семи правил, обусловленные целесообразностью внедрения безбумажной технологии в официальную деятельность ЕАПВ.

Для этих целей в главу III Патентной инструкции к ЕАПК включено новое правило, в котором установлены общие требования к ведению делопроизводства в ЕАПВ по евразийским заявкам и евразийским патентам, в том числе в электронной форме, а бывшее правило 21, в котором изложены общие требования к евразийской заявке, преобразовано в правило 21¹ с новой нумерацией оставшихся пунктов этого правила (пункты (4)-(10) преобразованы в пункты (1) - (7)).

Новое правило 21 сформулировано в следующей редакции:

«Правило 21. Общие требования к делопроизводству по евразийским заявкам и евразийским патентам

(1) Евразийская заявка и документы, относящиеся к евразийской заявке и евразийскому патенту, могут быть поданы в письменной форме на бумажном носителе, а также в электронной форме на условиях и в порядке, предусмотренными Евразийским ведомством.

(2) Требования к содержанию евразийской заявки, а также к составлению отдельных документов евразийской заявки и евразийского патента, предусмотренные Инструкцией и другими нормативными правовыми актами Организации, должны быть выполнены вне зависимости от формы представления евразийской заявки и/или соответствующего документа, если специально не оговорено иное.

In 2013, works continued on improving the legal support of the Eurasian Patent Organization activities. Traditional normative activities of the EAPO in the reporting year were carried out by the Administrative Council of the Eurasian Patent Organization and the Eurasian Patent Office in field of the implementation of the administrative functions of the EAPO.

During the period of November 6 – 8, 2013, the twenty seventh (twentieth ordinary) session of the EAPO AC took place at the EAPO headquarters, during which, in particular, amendments and additions were made to the Patent Regulations under the Eurasian Patent Convention and Administrative Regulations under the EAPC, which include the following.

Important amendments were made to the Patent Regulations under the EAPC, relating to its seven rules, conditioned by the expediency of implementation of the paperless technology into the official EAPO activities.

For these purposes, in Chapter III of the Patent Regulations under the EAPC new rule was included, which establishes general requirements for the processing of Eurasian applications and Eurasian patents at the EAPO, including those in electronic form, and former Rule 21, which sets out the general requirements for the Eurasian application, was converted to rule 21¹, with new numbering of the remaining provisions of this rule (Items (4) - (10) were transformed into Items (1) - (7)).

New Rule 21 was formulated in the following redaction:

“Rule 21. General Requirements Relating to Eurasian Applications and Eurasian Patents

(1) Eurasian application and documents, relating to the Eurasian application, may be filed in writing on paper carrier and also in electronic form, in accordance with requirements and procedures provided for by the Eurasian Patent Office.

(2) The requirements for the content of the Eurasian application, and also for the drafting of certain documents of the Eurasian application and Eurasian patent, provided for in the Regulations and other Normative Legal Acts of the Organization, must be met regardless of the form of presentation of Eurasian application and/or corresponding

(3) Евразийская заявка и документы, относящиеся к евразийской заявке и евразийскому патенту, поданные в Евразийское ведомство в электронной форме в соответствии с пунктом (1) настоящего правила, имеют тот же юридический статус, как если бы они были поданы на бумажном носителе.

(4) Евразийское ведомство подготавливает и заверяет бумажную копию материалов евразийской заявки и евразийского патента, поданных в электронной форме, в случаях, предусмотренных правилами 60(2), 61(4) Инструкции, а также в иных установленных случаях, когда требуется представление заверенной копии материалов евразийской заявки и/или евразийского патента.

(5) Делопроизводство в Евразийском ведомстве по евразийским заявкам и евразийским патентам ведется в письменной форме на бумажном носителе или в другой форме, предусмотренной Евразийским ведомством, в том числе в электронной форме. Порядок делопроизводства в Евразийском ведомстве по евразийским заявкам и евразийским патентам устанавливается Президентом Евразийского ведомства».

Пункт (1) правила 29, в котором предусмотрены требования к оформлению евразийской заявки, дополнен абзацем третьим, согласно которому требования относительно количества представляемых экземпляров не относятся к евразийским заявкам, подаваемым в электронной форме.

В правиле 33 речь идет об установлении даты подачи евразийской заявки. В пункте (5) данного правила слова «ранее поданная заявка имеется в базе данных, доступной и приемлемой Евразийскому ведомству»

document, unless specifically stipulated otherwise.

(3) Eurasian application and documents, relating to the Eurasian application and Eurasian patent, filed electronically to Eurasian Office, in accordance with Item (1) of this Rule, shall have the same legal status as if they were filed on paper.

(4) Eurasian Office prepares and certifies the paper copy of the electronically filed materials of the Eurasian application and Eurasian patent, in cases provided for in Rules 60(2), 61(4) of the Regulations, as well as in other cases where provision of certified copy of materials of the Eurasian application and/or Eurasian patent is necessary.

(5) Processing of the Eurasian applications and Eurasian patents at the Eurasian Office is carried out in writing on paper or in other forms, provided for by the Eurasian Office, including electronic form. Procedures for processing of Eurasian applications and Eurasian patents are established by the President of the Eurasian Office.

Item (1) of rule 29, which provides the formal requirements to the Eurasian application, was supplemented by a third paragraph, according to which the requirement for the number of copies for submission does not apply to the Eurasian applications, filed electronically.

Rule 33 talks about the filing date of the Eurasian application. In paragraph (5) of this rule the words



Отдел права
Legal Department

заменены словами «копия предшествующей заявки доступна Евразийскому ведомству через службу цифрового доступа к приоритетным документам Всемирной организации интеллектуальной собственности».

Пункт (2) правила 36, которым установлен порядок испрашивания приоритета, дополнен следующим текстом: «... , при условии, что копия такой предшествующей заявки доступна Евразийскому ведомству.

Заверенная копия предшествующей заявки не представляется, если такая копия заявки доступна Евразийскому ведомству через службу цифрового доступа к приоритетным документам Всемирной организации интеллектуальной собственности».

В абзаце втором пункта (1) правила 59 в предыдущей редакции предписывалось, что издание Бюллетеня «Изобретения (евразийские заявки и патенты)» осуществляется в письменной форме на бумажном носителе или в другой форме, предусмотренной евразийским ведомством, в том числе в электронной форме. Нынешняя редакция упомянутого выше абзаца упраздняет указанную альтернативу: «Издание Бюллетеня «Изобретения (евразийские заявки и патенты)» осуществляется в электронной форме».

Важные изменения внесены в правило 62, посвященное хранению материалов евразийских заявок и евразийских патентов, которые заключаются в следующем:

«Материалы евразийских заявок и евразийских патентов на бумажном носителе переводятся в электронную форму хранения.

Материалы евразийских заявок и евразийских патентов, как изначально поданные в электронной форме, так и переведенные в электронную форму Евразийским ведомством, имеют тот же юридический статус, как если бы они были поданы на бумажном носителе.

Материалы евразийских заявок и евразийских патентов хранятся в Евразийском ведомстве в электронной форме не менее тридцати лет с даты подачи евразийской заявки.

В течение всего срока хранения материалов евразийских заявок и евразийских патентов в электронной форме должна обеспечиваться их неизменность и возможность представления копий на бумажном носителе.

Требования к организации хранения материалов евразийских заявок и евразийских патентов в электронной форме и на бумажном носителе, срок хранения и порядок уничтожения таких материалов устанавливаются Президентом Евразийского ведомства».

Следует особо отметить, что в соответствии с пунктом 6 Протокола двадцать седьмого заседания АС ЕАПО Евразийскому патентному ведомству разрешено

«previously filed application is available in the database, accessible and acceptable by the Eurasian Office» were replaced by “a copy of previous application is available to the Eurasian Office through the World Intellectual Property Organization Digital Access Service for Priority Documents.»

Item (2) of Rule 36, which establishes the procedure for claiming priority, was supplemented with the following: «... provided that a copy of such previous application is available to the Eurasian Patent Office.

Certified copy of the previous application shall not be submitted, if such copy of the application is available to the Eurasian Office through the World Intellectual Property Organization Digital Access Service for Priority Documents.”

In the second paragraph of item (1) of rule 59 in the previous redaction it was stipulated that the issuance of the Gazette «Inventions (Eurasian applications and patents)» shall be done in writing on paper or in any other form provided for by the Eurasian Office, including electronic form. The current wording of the above paragraph simplifies above mentioned alternative: The Gazette entitled «Inventions (Eurasian Applications and Patents)» is published in electronic form.

The important amendments were made to Rule 62, which is dedicated to storage of materials of Eurasian applications and patents, consist of the following:

“Materials of the Eurasian applications or Eurasian patents on paper carriers are converted into electronic form for storage.

Materials of the Eurasian applications and Eurasian patents, which were originally filed in electronic form, or converted into electronic form by the Eurasian Office, have the same legal status, as if they were filed on paper.

Materials of the Eurasian applications and Eurasian patents are kept at the Eurasian Office for not less than thirty years from the date of filing of Eurasian application.

During the entire period of storage of materials of the Eurasian applications and Eurasian patents in electronic form, their invariance and possibility of representation of their copies on paper, shall be provided for.

Requirements for the storage of materials of Eurasian applications and Eurasian patents in electronic form and on paper, terms of storage and procedure for destruction of such materials are established by the President of the Eurasian Office.”

It should be noted that, in accordance with Item 6 of the Protocol of the twenty seventh session of the

уничтожать дела евразийских заявок и евразийских патентов на бумажном носителе только тогда, когда делопроизводство по ним окончено и они уже переведены в электронную форму.

В правиле 62¹ урегулированы вопросы регистрации передачи права на евразийскую заявку или евразийский патент. Согласно новой редакции абзаца первого пункта (1) данной статьи заявление о регистрации передачи права на евразийскую заявку или евразийский патент, предусмотренное правилом 13 Патентной инструкции, может быть подано в письменной форме на бумажном носителе или в другой форме, предусмотренной Евразийским ведомством, в том числе в электронной форме.

Основная цель внесения изменений в Административную инструкцию к ЕАПК – необходимость совершенствования ее положений и выполнения решения двадцать шестого (девятнадцатого очередного) заседания АС ЕАПО (20-22 ноября 2012 года, г. Москва).

Из правила 5 («Полномочия Административного совета») исключен абзац третий ввиду его противоречия (в виде дублирования) абзацу первому данного правила, поскольку в статье 3(3) ЕАПК в качестве полномочия Административного совета уже предусмотрено утверждение своих Правил процедуры.

В правило 8, в котором установлены требования к кандидатам на руководящие должности ЕАПВ, включен новый пункт (11), а бывший пункт (11) преобразован в пункт (12).

В новом пункте (11) изложены квалификационные требования к кандидату на должность вице-президента ЕАПВ, а именно:

«Для целей реализации статьи 3(3)(iv) Конвенции Президент Евразийского ведомства представляет Административному совету информацию относительно необходимости назначения вице-президентов с определением сферы их ответственности в рамках штатного расписания Евразийского ведомства.

Кандидат на должность вице-президента Евразийского ведомства должен соответствовать следующим квалификационным требованиям:

- (а) высшее образование;
- (б) не менее 5 лет опыта работы в руководящей должности в сфере интеллектуальной собственности;
- (в) свободное владение официальным языком и знание нормативных правовых актов Организации».

Упомянутые выше изменения и дополнения в Патентную инструкцию к ЕАПК и Административную инструкцию к ЕАПК введены в действие с 1 января 2014 г.

Результаты нормотворческой деятельности ЕАПВ в отчетном году выглядят следующим образом.

AC EAPO the Eurasian Patent Office is permitted to destroy the materials of Eurasian applications and Eurasian patents on paper carrier only when the processing is completed and they have been converted into an electronic form.

Rule 62¹ regulates the matters of registration of the transfer of the right to a Eurasian application or patent. According to the new wording of the first paragraph of Item (1) of this Rule, a request for registration of the transfer of the right to the Eurasian application or Eurasian patent, provided for in Rule 13 of the Regulations, may be filed with Eurasian Office in writing on paper carrier or in any other form, provided for by Eurasian Office, including electronic form.

The main purpose for amending the Administrative Regulations under the EAPC – is the necessity to improve its provisions and execution of the decision of the twenty-sixth (nineteenth ordinary) session of the EAPO AC (November 20-22, 2012, Moscow).

In Rule 5 («The powers of the Administrative Council») the third paragraph has been excluded because it was contradicting (in the form of duplication) the first paragraph of this Rule, as Article 3 (3) of the EAPC already provides for such powers of the Administrative Council to approve its Rules of Procedure.

In Rule 8, which establishes the requirements for candidates for executive positions at the EAPO, a new Item (11) was included whereas the former Item (11) was transformed into Item (12).

New Item (11) sets out the qualifications requirements for candidates for the post of Vice-President of EAPO, namely:

«For the purposes of implementation of Article 3 (3) (iv) of the Convention, the President of the Eurasian Office presents the Administrative Council with information regarding the need for appointment of Vice-Presidents specifying of the area of their responsibilities within the staffing of the Eurasian Office.

A candidate for the post of Vice-President of the Eurasian Office shall meet the following qualifications criteria:

- (a) higher education;
- (b) not less than 5 years of experience in executive post in Intellectual Property field;
- (c) fluency in the official language and knowledge of Normative Legal Acts of the Organization. «

The above-mentioned amendments to the Patent Regulations under the EAPC and the Administrative Regulations under the EAPC entered into force on January 1, 2014.

На основании приказа ЕАПВ от 5 февраля 2013 г. №4 утверждена новая редакция Порядка предоставления, размещения и обновления информации на веб-портале ЕАПО, который является официальным электронным справочно-информационным изданием ЕАПО.

Приказом от 7 февраля 2013 г. №5 внесено изменение в Порядок предоставления материалов заявок, содержащих последовательности нуклеотидов и/или аминокислот от 29 марта 2004 г. Подпункт 2.2 Приложения 2 к указанному Порядку изложен в следующей редакции: «Перечни последовательностей представляются в формате TXT». Настоящее изменение введено в действие с 1 июля 2013 г.

В соответствии с приказом ЕАПВ от 11 февраля 2013 г. №6 признаны утратившими силу пункты 2.1.-2.4. Порядка предоставления услуг Евразийским патентным ведомством Евразийской патентной организации от 27 января 2012 г. и установлено, что ходатайства об ускоренном проведении экспертизы, поданные после 28 февраля 2013 г., не подлежат удовлетворению.

В связи с вступлением в силу Соглашения между Евразийской патентной организацией и Правительством Республики Молдова о правовой охране изобретений на территории Республики Молдова после денонсации Республикой Молдова Евразийской патентной конвенции от 12 апреля 2012г., а также Закона Кыргызской Республики «О внесении изменений и дополнений в Патентный закон Кыргызской Республики» от 25 января 2013 г., предусматривающего процедуры восстановления права на патент, приказом ЕАПВ от 8 июля 2013 г. №19 внесены изменения в бланки ЕАПВ/401/12 и ЕАПВ/400/12.

Пункт 8 Порядка подготовки, выпуска и распространения официальных изданий Евразийского патентного ведомства от 28 декабря 2011 г. изменен на основании приказа ЕАПВ от 2 октября 2013 г. №29. В соответствии с новой редакцией данного пункта, которая введена в действие с 1 января 2014 г., распространение информации осуществляется через Евразийский сервер публикаций. До внесения изменений в указанный пункт распространение официальных изданий и других изданий ЕАПВ осуществлялось на бумажных и иных материальных носителях.

Приказами ЕАПВ от 8 октября 2013 г. №33 и от 9 октября 2013 г. №34 введены в действие соответственно «Порядок приобретения, постановки на учет и выбытия материальных активов в Евразийской патентной организации» и «Порядок приобретения прав на результаты интеллектуальной деятельности, постановки на учет и выбытия результатов интеллектуальной деятельности в Евразийской патентной организации» с отменой ранее действовавших нормативных правовых актов в указанных областях.

The results of the regulatory activities of the EAPO in the reporting year are as follows.

On the basis of the EAPO Order №4 from February 5, 2013 a new version was approved of the Procedure of provision, placement and updating of information on the EAPO web portal, which is the official electronic reference publication of the EAPO.

By Order №5 dated February 7, 2013 amendment was made to the Procedure for provision of materials of applications containing nucleotide and / or amino acid sequences of March 29, 2004. Item 2.2 of Annex 2 of the Procedure reads as follows: «Sequence Listings shall be submitted in TXT format». Current amendment entered into force on July 1, 2013.

In accordance with the EAPO Order № 6 on February 11, 2013, Items 2.1.-2.4. of the Procedure on provision of services by the Eurasian Patent Office of the Eurasian Patent Organization of January 27, 2012, considered to be no longer in force, and it was established that the requests for expedited examination filed after February 28, 2013, are not subject to satisfaction.

Due to entry into force of the Agreement between the Eurasian Patent Organization and the Government of the Republic of Moldova on the legal protection of inventions on the territory of the Republic of Moldova after the denunciation of the Eurasian Patent Convention by the Republic of Moldova on April 12, 2012, as well as the Law of the Kyrgyz Republic «On Amendments and Additions to the Kyrgyz Republic Patent Law «dated January 25, 2013, providing for the reinstatement of right to a patent, by the EAPO Order № 19 of July 8, 2013 amendments were made to EAPO/401/12 and EAPO/400/12 forms.

Item 8 of the Procedure on preparation, issue and dissemination of official publications of the Eurasian Patent Office of December 28, 2011 was changed by Order № 29 of the Eurasian Office on October 2, 2013. In accordance with the new version of the Item, which came into force on January 1, 2014, the dissemination of information shall be done through the Eurasian Publications Server. Prior to these amendments to this particular Item dissemination of EAPO official publications and other periodicals was carried out on paper or via other tangible carriers.

By EAPO Orders №33 on October 8, 2013, and №34 on October 9, 2013, respectively, the following entered into force: «Procedure on acquisition, record keeping and disposal of tangible assets in the Eurasian Patent Organization» and «Procedure on obtaining the rights to the results of intellectual activity, record keeping and disposal of the results of intellectual activity in the Eurasian Patent Organization « invalidating the previously existing Normative Legal Acts in these areas.

На основании приказа ЕАПВ от 17 декабря 2013 г. №47 с 1 января 2014 г. введен в промышленную эксплуатацию Евразийский сервер публикаций в качестве одного официального издания ЕАПВ. Одновременно прекращен выпуск и распространение официальных изданий ЕАПВ на оптических дисках по подписке, кроме дисков, подготавливаемых для обменного фонда и по договорам с заказчиками.

В целях упорядочения процедур подачи и рассмотрения заявлений патентовладельцев об ограничении евразийских патентов и иных действий, осуществляемых в ЕАПВ по ограничению евразийских патентов в связи с этими заявлениями, предусмотренных правилом 55 Патентной инструкции, приказом ЕАПВ от 17 декабря 2013 г. №49 утвержден Порядок подачи и рассмотрения заявлений об ограничении евразийского патента, который вводится в действие с 1 июля 2014 г.

Приказом ЕАПВ от 17 декабря 2013 г. №50 внесены отдельные изменения в Порядок продления срока действия евразийского патента, утвержденный приказом ЕАПВ от 5 марта 2009 г. №8 (в редакции приказов ЕАПВ от 8 апреля 2010 г. №13 и от 30 марта 2011 г. №8), которые вступили в силу с 20 декабря 2013 г.

С 1 января 2014 г. введена в промышленную эксплуатацию Автоматизированная система электронной подачи евразийских заявок и электронного обмена ЕАПВ-ОНЛАЙН в качестве единой автоматизированной системы электронной подачи и электронного обмена ЕАПВ (приказ ЕАПВ от 23 декабря 2013 г. №54). Одновременно выведена из эксплуатации система электронной подачи евразийских заявок АДЕРТ.

В целях совершенствования делопроизводства в ЕАПВ по евразийским заявкам и евразийским патентам в электронной форме приказом ЕАПВ от 27 декабря 2013 г. №60 внесены, в частности, изменения и дополнения в следующие нормативные правовые акты:

- Правила составления, подачи и рассмотрения евразийских заявок в Евразийском патентном ведомстве от 15 февраля 2008 г.;
- Положение об архиве Евразийского патентного ведомства Евразийской патентной организации от 8 февраля 2010 г.;
- Временный порядок по организации работ электронного архивирования дел евразийских заявок от 24 ноября 2005 г.;
- Порядок электронного обмена документами по евразийским заявкам и евразийским патентам от 26 января 2012 г.;
- Технический регламент эксплуатации системы электронного обмена ЕАПВ-ОНЛАЙН от 28 января 2013 г.

By the EAPO Order № 47 on December 17, 2013, from January 1, 2014, Eurasian Publications Server was put into industrial operation as a single official publication of the EAPO. Simultaneously, the production and dissemination of the official publications of EAPO on the optical disks on subscription was stopped, except for the discs prepared for the Exchange Fund and on agreements with clients.

In order to streamline the procedures for submission and consideration of requests from patent owners about limitation of Eurasian patents and other actions undertaken in EAPO regarding limitation of Eurasian patents in connection with these requests, under the Rule 55 of the Patent Regulations, by EAPO Order № 49 on December 17, 2013, the Procedure for filing and consideration of requests for the limitation of a Eurasian patent was approved, and entered into force on July 1, 2014.

By EAPO Order №50 on December 17, 2013, separate amendments were made to the Procedures on Extending the Term of a Eurasian Patent, approved by EAPO Order №8 on March 5, 2009, (in redaction of EAPO Orders №13 on April 8, 2010, and №8 on March 30, 2011), the amendments entered into force on December 20, 2013.

From January 1, 2014, an automated system for electronic filing of Eurasian applications and electronic exchange EAPO-ONLINE was put into industrial operation as a single automated system for electronic filing and electronic exchange of the EAPO (EAPO Order № 54 on December 23, 2013). Simultaneously the ADEPT system for electronic filing Eurasian applications was decommissioned.

In order to improve the processing of Eurasian applications and Eurasian patents in the EAPO electronically by the EAPO Order №60 on December 27, 2013, in particular, amendments and additions were made to the following Legal Acts:

- Rules for drafting, filing and consideration of Eurasian applications in Eurasian Patent Office dated 15 February 2008;
- Provision on the archive of the Eurasian Patent Office of the Eurasian Patent Organization dated February 8, 2010;
- Interim Procedure for the organization of work for electronic archiving of Eurasian applications files dated November 24, 2005;
- Procedure on electronic exchange of Eurasian applications and Eurasian patents documents, dated January 26, 2012;
- Technical Regulations for operating the electronic exchange system EAPO-ONLINE, dated January 28, 2013.

СТАТИСТИКА ЕВРАЗИЙСКИХ ЗАЯВОК

В 2013 году в Евразийское патентное ведомство поступило 3435 евразийских заявок, что на 13% меньше по сравнению с количеством евразийских заявок, поступивших в 2012 году.

С момента создания Евразийской патентной организации в Евразийское патентное ведомство с 1996 года по 2013 год включительно всего было подано 36638 евразийских заявок.

Динамика поступления евразийских заявок за последние 5 лет представлена на диаграмме 1.

На диаграмме 2 показано распределение евразийских заявок в зависимости от особенностей процедуры их подачи.

Международные заявки составили основную долю евразийских заявок, поступивших в 2013 году, – 2795 заявок или 81,4% от общего количества поданных заявок.

В 2013 году непосредственно в ЕАПВ подано 292 заявки, что составило 8,5% от общего количества евразийских заявок, поданных в этом году.

Через национальные патентные ведомства Договаривающихся государств в 2013 году подано

STATISTICS ON EURASIAN FILINGS

3435 Eurasian applications were filed with the Eurasian Patent Office in 2013, which is 13% less than in 2012.

From the creation of the Eurasian Patent Organization, 36638 Eurasian applications were filed with the Eurasian Patent Office from 1996 to 2013.

Diagram 1 shows the dynamics of Eurasian filings during the last 5 years.

Diagram 2 shows the breakdown of Eurasian applications by filing procedures.

International applications constituted the major share of Eurasian applications in 2013: 2795 applications or 81.4 % of the total filings.

In 2013, 292 applications were filed directly with EAPO, constituting 8.5% of all filing of the year.

348 applications were filed through the national patent offices of the EAPC Member States, accounting for

Диаграмма 1 Diagram 1

Динамика поступления евразийских заявок за последние 5 лет Dynamics of Eurasian Filings during the Last 5 Years

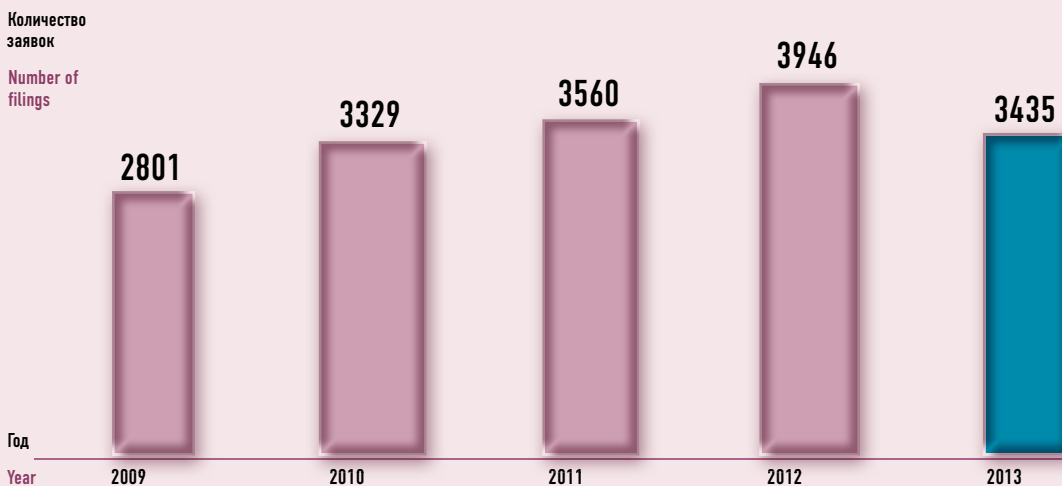


Диаграмма 2 Diagram 2

Распределение евразийских заявок в зависимости от особенностей процедуры их подачи Eurasian Applications by Filing Procedure

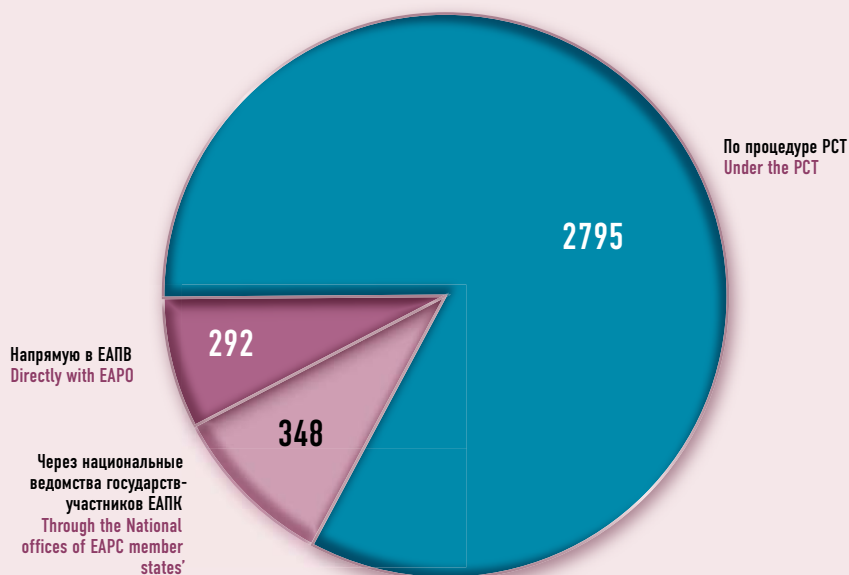


Диаграмма 3 Diagram 3

Распределение евразийских заявок по странам, заявителями которых в 2013 году подано наибольшее количество евразийских заявок Eurasian Applications by Country of Residence in 2013

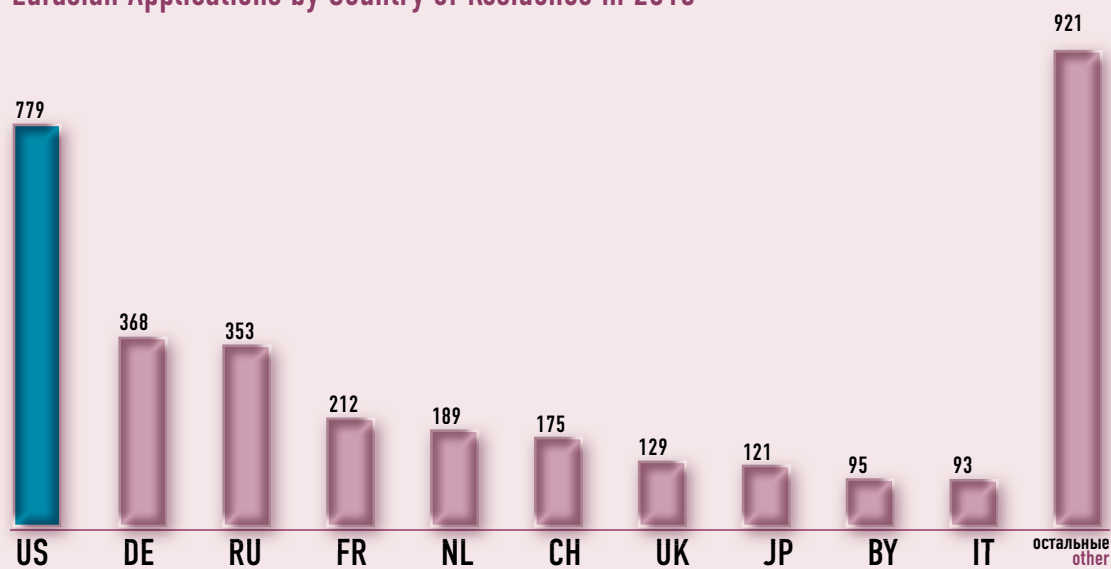


Таблица 1 Table 1

Распределение евразийских заявок, поданных в 2013 году, в зависимости от их тематики Breakdown of Eurasian 2013 Filings by Subject Matter

Классификация	Classification	Доля в общем количестве заявок (%) Share in total number of applications in %
Биохимия, сахар, кожи (C12-C14)	Biochemistry, sugar, skins (C12-C14)	3,3
Бумага (D21, B31)	Paper (D21, B31)	0,2
Гидравлические и пневматические механизмы (F15-F17)	Hydraulic and pneumatic mechanisms (F15-F17)	1,7
Горное дело (E21)	Mining (E21)	3,2
Двигатели и насосы (F01-F04)	Engines and pumps (F01-F04)	2,3
Измерение и оптика (G01-G03)	Measurements and optics (G01-G03)	4,5
Краски, топливо, животные и растительные масла (C09-C11)	Paints and dyes, fuel, animal and vegetable oil (C09-C11)	4,7
Лекарства и медикаменты (A61K)	Medications and pharmaceuticals (A61K)	14,7
Медицина и ветеринария (A61-A63 за исключением A61K)	Medicine and veterinary (A61-A63 except for A61K)	4,8
Металлургия и электролиз (C21-C23, C25)	Metallurgy and electrolysis (C21-C23, C25)	2,1
Неорганическая химия (C01-C05, C30)	Inorganic chemistry (C01-C05, C30)	4,0
Обработка материалов и слоистые материалы (B21-B30, B32)	Working and Shaping (B21-B30, B32)	2,7
Одежда и предметы домашнего обихода (A41-A47)	Clothes and personal and domestic articles (A41-A47)	1,2
Органическая химия (C07, A01N)	Organic chemistry (C07, A01N)	21,5
Органические высокомолекулярные соединения (C08)	Organic macromolecular compounds (C08)	2,5
Оружие, боеприпасы (F41, F42, C06)	Weapons and ammunition (F41, F42, C06)	0,2
Освещение, отопление, холодильная техника (F21-F28)	Lighting, heating, refrigeration (F21-F28)	1,6
Печать и декоративное устройство (B41-B44)	Printing and decorative arts (B41-B44)	0,3
Продукты питания и табак (A21-A24)	Food products and tobacco (A21-A24)	2,4
Сельское хозяйство (A01 за исключением A01N)	Agriculture (A01 except for A01N)	2,0
Средства обучения (G09-G12)	Education facilities (G09-G12)	0,4
Строительство (E01-E06)	Buildings (E01-E06)	2,9
Текстиль (D01-D07)	Textiles (D01-D07)	0,8
Точная механика, вычислительная техника, сигнализация (G04-G08)	Precise mechanics, computers and signaling (G04-G08)	2,1
Транспорт (B60-B68)	Transport (B60-B68)	4,1
Физические и химические процессы (B01-B09)	Physical and chemical processes (B01-B09)	5,0
Электрическая техника (H01, H02, H05)	Electrical engineering (H01, H02, H05)	3,2
Электроника и связь (H03, H04)	Electronics and communications (H03, H04)	1,2
Ядерная физика (G21)	Nuclear physics (G21)	0,1

348 заявок, что составило 10,1% от общего количества поданных евразийских заявок.

На диаграмме 3 представлено распределение евразийских заявок по странам, заявителями которых в 2013 году подано наибольшее количество евразийских заявок.

Наибольшее количество евразийских заявок было подано, как и в предыдущие годы, заявителями из Соединенных Штатов Америки – 779 заявок, что составляет 22,7% от всех поданных в ЕАПВ заявок.

Динамика подачи евразийских заявок по вышеуказанным процедурам заявителями из государств-участников Евразийской патентной конвенции представлена на диаграмме 4.

Заявителями из государств-участников Евразийской патентной конвенции в 2013 было подано 550 заявок. Наибольшее количество евразийских заявок было подано заявителями Российской Федерации – 353 заявки, Республики Беларусь – 95 заявок, Республики Казахстан – 62 заявки, Республики Азербайджан – 33 заявки.

В 2013 году распределение поданных евразийских заявок по областям техники не претерпело заметных изменений. Как и в предыдущие годы, наибольшее количество заявок было подано на изобретения, относящиеся к органической химии, лекарствам и медикаментам. Распределение евразийских заявок, поданных в 2013 году, в зависимости от их тематики представлено в табл. 1.

10.1% of the total number of filed Eurasian applications.

Diagram 3 shows the breakdown of Eurasian applications by countries from which the majority of filings came from in 2013.

As in previous years, the largest number of applications was filed by applicants from the USA: 779 applications, or 22.7% of all filings with EAPO.

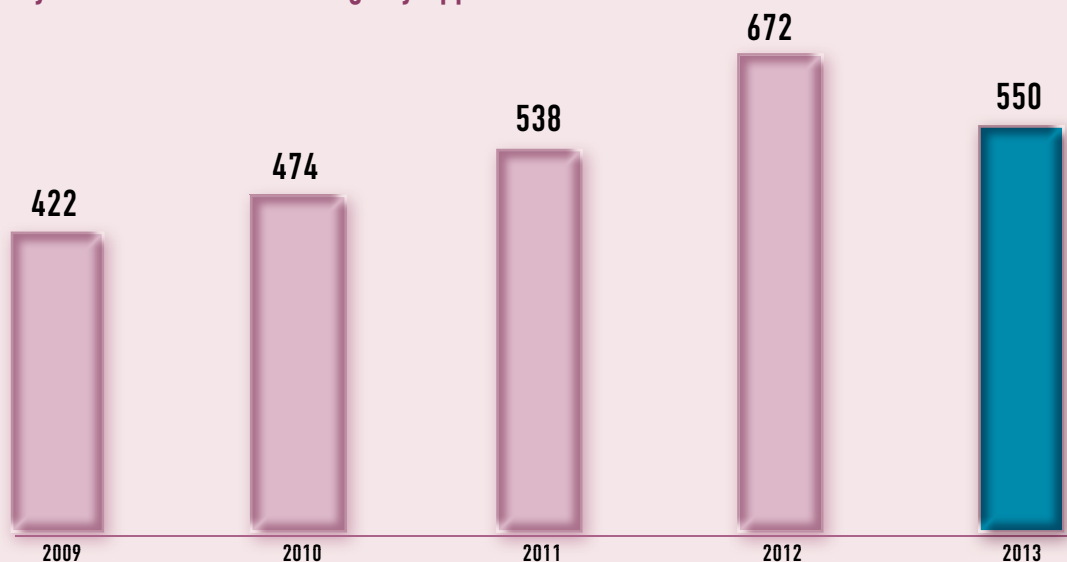
Diagram 4 shows the dynamics of Eurasian filings by applicants from the EAPC Member States.

Applicants from the Eurasian Patent Convention Member States filed 550 applications. The largest number of applications was filed by applicants from the Russian Federation – 353, from the Republic of Belarus – 95, from the Republic of Kazakhstan – 62, and from the Republic of Azerbaijan – 33.

The breakdown of Eurasian applications by subject matter did not demonstrate any significant changes in 2013. As in previous years, the largest number of applications was filed in respect of inventions relating to organic chemistry, drugs and medicaments. Table 1 shows the breakdown of Eurasian applications filed in 2013 by subject matter.

Диаграмма 4 Diagram 4

Динамика подачи евразийских заявок заявителями из государств-участников Евразийской патентной конвенции
Dynamics of Eurasian Filings by Applicants from EAPC Member States





Отдел формальной экспертизы
Управления экспертизы

Formal Examination Division,
Examination Department



Отдел химии и медицины
Управления экспертизы

Division of Chemistry and
Medicines, Examination
Department



Отдел механики, физики и
электротехники Управления
экспертизы

Division of Mechanics, Physics
and Electro-technology,
Examination Department



Отдел по рассмотрению возражений, жалоб и контролю качества Управления экспертизы

Appeals, Oppositions and Quality Control Division, Examination Department



Группа делопроизводства Управления экспертизы

Patent Procedure Group, Examination Department



Отдел реестра евразийских патентов

Eurasian Patents Register Department

ВЫДАЧА ЕВРАЗИЙСКИХ ПАТЕНТОВ

За период с 1996 по 2013 год включительно в Реестре евразийских патентов зарегистрировано 19343 евразийских патента, в т.ч. в 2013 году – 1582 евразийских патента.

За этот же период выдан 19081 евразийский патент, в том числе в 2013 году – 1581 евразийский патент, что на 2,60% больше, чем в 2012 году. В 2013 году количество евразийских патентов, выданных заявителям из государств-участников ЕАПК, составило 219 патентов. В целом доля патентов, выданных в 2013 году заявителям из государств-участников ЕАПК, составила 13,85%. Заявителям из государств, не являющихся участниками ЕАПК, в 2013 году было выдано 1362 евразийских патента. Доля патентов, выданных в 2013 году заявителям из государств, не являющихся участниками ЕАПК, составила 86,15%.

Данные распределения количества евразийских патентов, выданных в 2013 году, по государствам (с учетом принадлежности патентовладельцев) приведены в табл. 2.

В 2013 г. владельцами евразийских патентов стали представители 59 государств, в т.ч. представители из 7 государств-участников ЕАПК.

Наибольшее количество евразийских патентов в 2013 году получено заявителями из Соединенных Штатов Америки – 280 евразийских патентов (17,71%), Германии – 185 евразийских патентов (11,70%), России – 142 евразийских патента (8,98%), Франции – 108 евразийских патентов (6,83%), Швейцарии – 98 евразийских патентов (6,20%), Нидерландов – 75 евразийских патентов (4,74%), Италии – 65 евразийских патентов (4,11%).

В 2013 году 1313 евразийских патентов были выданы по международным заявкам, перешедшим на региональную стадию по процедуре РСТ. Этот показатель в сравнении с 2012 годом увеличился на 7,71%.

В табл. 3 приведены данные распределения количества евразийских патентов, выданных по заявкам, поступившим в ЕАПВ по процедуре РСТ в 2013 году.

В 2013 году заявителями из государств-участников ЕАПК получено 55 евразийских патентов, что составило 4,19% от общего количества выданных на основе международных заявок евразийских патентов. Этот показатель в сравнении с 2012 годом увеличился на 19,57%. Патентовладельцами из Российской Федерации получен 51 такой патент, что составило 3,88% от общего количества выданных на основе международных заявок евразийских патентов.

Заявителями из государств, не участвующих в ЕАПК, за этот же период получено 1258 евразийских патентов, что составило 95,81% от общего количества выданных на основе международных заявок евразийских патентов. Наибольшее количество патентов получили патентовладельцы из Соединенных Штатов Америки – 258 евразийских патентов (19,65%), Германии – 167 евразийских патентов (12,72%), Франции – 98 евразийских патентов (7,46%), Швейцария – 86 евразийских патентов (6,55%).

EURASIAN PATENT GRANTS

From 1996 to 2013, 19343 patents were registered in the Eurasian Patent Register, out of which 1582 patents – in 2013.

19081 Eurasian patents were granted during the same period, with 1581 of them being granted in 2013, which was by 2.60% more than in 2012. The number of patents granted in 2013 to applicants from EAPC Member States, was 219. In total, the share of grants to applicants from EAPC Member States in 2013 among the total number of grants was 13.85%. Applicants from non-EAPC member states were granted 1362 patents. The share of patents granted to applicants from non-EAPC member states was 86.15%.

Table 2 shows the breakdown of Eurasian patent grants in 2013 by applicants' country of origin.

In 2013 applicants from 59 countries became Eurasian patent holders, including applicants from 7 Member States of the EAPC.

The largest number of patents granted in 2013 was to applicants from the USA – 280 (17.71%), Germany – 185 (11.70%), Russia – 142 (8.98%), France – 108 (6.83%), Switzerland – 98 (6.20%), the Netherlands – 75 (4.74%), Italy – 65 (4.11%).

In 2013, 1313 Eurasian patents were granted based on international applications which have moved to the regional phase under the PCT, which is by 7.71% more than in 2012.

Table 3 shows the distribution of Eurasian patents granted under PCT in 2013.

In 2013, applicants from the EAPC Member States were granted 55 patents, which constituted 4.19% of the total number of Eurasian patents granted based on international applications and grew by 19.57% compared with 2012. Patent holders from the Russian Federation were granted 51 such patents, accounting for 3.88% from the total number of granted Eurasian patents based on international applications.

Applicants from non-EAPC Member States were granted 1258 patents on the basis of international applications in the same time period, which amounted to 95.81% of the total number of granted Eurasian patents. The largest number of patents was granted to applicants from the United States of America – 258 (19.65%), Germany – 167 (12.72%), France – 98 (7.46%), Switzerland – 86 (6.55%).

Таблица 2 Table 2

Распределение количества евразийских патентов, выданных в 2013 году, по государствам Breakdown of Eurasian Patent Grants in 2013 by Country

Код страны Country Code	Количество выданных па- тентов Number of patent grants	То же в % к общему количеству Same in % of total
Государства-участники ЕАПК EAPC Member States		
AM	2	0,13
AZ	13	0,82
BY	41	2,59
KG	4	0,25
KZ	16	1,01
RU	142	8,98
TJ	1	0,06
Всего по государствам-участникам ЕАПК Total for EAPC Member States	219	13,85
Государства, не участвующие в ЕАПК Non-EAPC Member States		
AR	1	0,06
AT	14	0,89
AU	13	0,82
BE	51	3,23
BG	2	0,13
BM	8	0,51
BR	1	0,06
CA	12	0,76
CH	98	6,20
CL	1	0,06
CN	23	1,45
CY	4	0,25
CZ	7	0,44
DE	185	11,70
DK	34	2,15
EE	4	0,25
ES	8	0,51
FI	49	3,10
FR	108	6,83
GB	78	4,93
HR	2	0,13
HU	14	0,89
IE	5	0,32

Код страны Country Code	Количество выданных па- тентов Number of patent grants	То же в % к общему количеству Same in % of total
IL	10	0,63
IN	14	0,89
IS	3	0,19
IT	65	4,11
JP	63	3,98
KR	7	0,44
LU	11	0,70
LV	3	0,19
MT	1	0,06
MX	2	0,13
NL	75	4,74
NO	27	1,71
NZ	3	0,19
PL	2	0,13
PT	2	0,13
RS	2	0,13
SA	10	0,63
SE	26	1,64
SG	2	0,13
SI	5	0,32
SK	1	0,06
SM	1	0,06
TR	5	0,32
TW	5	0,32
UA	2	0,13
US	280	17,71
VC	1	0,06
VG	6	0,38
ZA	6	0,38
Всего по государствам, не участ- вующим в ЕАПК Total for Non-EAPC Member States	1362	86,15
Итого Grand Total	1581	100

Таблица 3 Table 3

Распределение количества евразийских патентов, выданных в 2013 году на основе международных заявок, по государственной принадлежности патентовладельцев
Breakdown of Eurasian Patents Granted in 2013 based on International Applications, by the Country of Residence of the Patent Holders

Код страны Country Code	Количество выданных патентов Number of patent grants	То же в % к общему количеству Same in % of total
Государства-участники ЕАПК EAPC Member States		
BY	1	0,08
KZ	3	0,23
RU	51	3,88
Всего по государствам-участникам ЕАПК Total for EAPC Member States	55	4,19
Государства, не участвующие в ЕАПК Non-EAPC Member States		
AT	14	1,07
AU	13	0,99
BE	49	3,73
BG	2	0,15
BM	8	0,61
BR	1	0,08
CA	10	0,76
CH	86	6,55
CL	1	0,08
CN	18	1,37
CY	3	0,23
CZ	6	0,46
DE	167	12,72
DK	34	2,59
EE	4	0,30
ES	8	0,61
FI	48	3,66
FR	98	7,46
GB	74	5,64
HU	14	1,07
IE	4	0,30
IL	8	0,61

Код страны Country Code	Количество выданных патентов Number of patent grants	То же в % к общему количеству Same in % of total
IN	13	0,99
IS	3	0,23
IT	60	4,57
JP	58	4,42
KR	7	0,53
LU	11	0,84
LV	3	0,23
MT	1	0,08
MX	1	0,08
NL	75	5,71
NO	24	1,83
NZ	3	0,23
PL	2	0,15
PT	2	0,15
RS	2	0,15
SA	10	0,76
SE	26	1,98
SG	1	0,08
SI	5	0,38
SM	1	0,08
TR	5	0,38
TW	4	0,30
US	258	19,65
VC	1	0,08
VG	6	0,46
ZA	6	0,46
Всего по государствам, не участвующим в ЕАПК Total for Non-EAPC Member States	1258	95,81
Итого Grand Total	1313	100

На 31 декабря 2013 года на территории государств-участников ЕАПК и Республики Молдова количество действующих патентов составило 11121 евразийский патент.

В 2013 году по 1389 евразийским патентам произведена первая уплата годовой пошлины за поддержание их в силе.

Сведения о евразийских патентах, по которым в 2013 году произведена первая уплата годовой пошлины, приведены в таблице 4.

Как следует из таблицы 4, среднее число указаний государств-участников ЕАПК и Республики Молдова при первой уплате годовой пошлины для продолжения действия евразийского патента составило 4,15 государства.

Повторяемость указаний государств-участников ЕАПК и Республики Молдова к общему количеству патентов, по которым впервые была уплачена годовая пошлина в 2013 году, составила:

Россия – 97,48%; Казахстан – 57,60%; Беларусь – 52,12%; Азербайджан – 41,61%; Туркменистан – 36,14%; Кыргызстан – 33,05%; Таджикистан – 32,83%; Армения – 32,61%; Молдова – 31,61%.

В 2013 году по 8228 евразийским патентам были уплачены последующие годовые пошлины за продолжение действия евразийских патентов.

Сведения о евразийских патентах, по которым в 2013 году произведены последующие уплаты годовой пошлины, приведены в табл. 5.

Как следует из табл. 5, среднее число указаний государств-участников ЕАПК и Республики Молдова при уплате последующих годовых пошлин для продолжения действия евразийского патента составило 3,82 государства. При этом повторяемость указаний государств-участников ЕАПК и Республики Молдова к общему количеству патентов, по которым была уплачена годовая пошлина в 2013 году, составила:

Россия – 97,45%; Казахстан – 54,71%; Беларусь – 48,88%; Азербайджан – 37,26%; Туркменистан – 31,36%; Таджикистан – 28,25%; Кыргызстан – 28,19%; Армения – 28,16%; Молдова – 27,97%.

В 2013 году было восстановлено действие 42 евразийских патентов, прекративших свое действие из-за неуплаты в установленный срок пошлины за поддержание их в силе.

В 2013 году по ходатайству патентовладельцев в соответствии с национальными законодательствами государств-участников Конвенции, предусматривающих режим дополнительной правовой охраны для ряда объектов, требующих специального разрешения для их использования, были продлены сроки действия 29 евразийских патентов.

В 2013 году национальные ведомства Беларуси, России, Казахстана и Кыргызстана проинформировали ЕАПО о зарегистрированных лицензионных договорах с использованием евразийских патентов. Соответствующая информация о зарегистрированном 61 лицензионном договоре с использованием 45 евразийских патентов была опубликована в официальном Бюллетене ведомства.

As of December 31, 2013, 11121 patents were in force in the EAPC Member States and Republic of Moldova.

The first annual maintenance fees were paid for 1389 Eurasian patents in 2013.

Data on Eurasian patents, for which the annual maintenance fees were paid for the first time in 2013, are given in Table 4.

As seen from Table 4, the average number of designations of the EAPC Member States and Republic of Moldova for the first annual fee payment was 4.15 states.

Recurrence of designations of EAPC Member States and Republic of Moldova as % of total number of patents, on which the first annual fees were paid in 2013 was the following:

Russia – 97.48%; Kazakhstan – 57.60%; Belarus – 52.12%; Azerbaijan – 41.61%; Turkmenistan – 36.14%; Kyrgyzstan – 33.05%; Tajikistan – 32.83%; Armenia – 32.61%; Moldova – 31.61%.

The second and subsequent annual maintenance fees were paid for 8228 Eurasian patents in 2013.

Data on Eurasian patents, for which the second and subsequent annual maintenance fees were paid in 2013, are given in Table 5.

As seen from Table 5, the average number of designations of EAPC Member States and the Republic of Moldova for subsequent annual maintenance fee payments was 3.82 states per patent. Recurrence of designations of EAPC Member States and the Republic of Moldova for which patent maintenance fees were paid in 2013 was as follows:

Russia – 97.45%; Kazakhstan – 54.71%; Belarus – 48.88%; Azerbaijan – 37.26%; Turkmenistan – 31.36%; Tajikistan – 28.25%; Kyrgyzstan – 28.19%; Armenia – 28.16%; Moldova – 27.97%.

42 Eurasian patents, which had lapsed due to non-payment of maintenance fees were restored in 2013.

In 2013, on request from patent holders, in accordance with the national laws of EAPC Member States that allow supplementary protection for certain subject matter that requires special authorization for use, the terms of 29 Eurasian patents were extended.

In 2013 the national offices of Belarus, Russia, Kazakhstan and Kyrgyzstan informed EAPO of registered license agreements on the use of Eurasian patents. The relevant information on the 61 registered license agreements on the use of 45 Eurasian patents was published in the office official bulletin.

Таблица 4 Table 4

Сведения о евразийских патентах, по которым в 2013 году произведена первая уплата годовой пошлины за поддержание евразийских патентов в силе
Eurasian patents, for which the first annual maintenance fee was paid in 2013

Код страны местонахождения первого патентовладельца First patent-holder's country of residence code	Количество патентов, по которым уплачена первая годовая пошлина Number of patents for which the first annual maintenance fee was paid	То же в % от общего количества патентов Same in % of total number of patents	Количество указаний государств-участников ЕАПК и Республики Молдова Number of EAPC Member States and Republic of Moldova designations	То же в % от общего количества указаний Same in % of all designations	Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent	Указания государств-участников ЕАПК и Республики Молдова Designations of EAPC Member States and Republic of Moldova									
						AM	AZ	BY	KG	KZ	MD	RU	TJ	TM	
AZ	9	0,65	17	0,29	1,89		7			1		9			
BY	47	3,38	126	2,19	2,68	2	6	38	5	16	3	47	5	4	
KZ	13	0,94	54	0,94	4,15	3	6	7	8	10	2	12	4	2	
MD	1	0,07	1	0,02	1,00							1			
RU	119	8,57	514	8,92	4,32	48	57	89	40	84	28	98	34	36	
TJ	2	0,14	3	0,05	1,50					1		2			
Итого Total	191	13,75	715	12,40	3,74	53	76	134	53	112	33	169	43	42	
AT	14	1,01	51	0,88	3,64	3	4	7	3	10	3	14	3	4	
AU	16	1,15	71	1,23	4,44	5	8	6	6	12	4	16	6	8	
BE	46	3,31	152	2,64	3,30	12	13	14	12	19	12	45	12	13	
BM	5	0,36	13	0,23	2,60	1		2	1	2		5	1	1	
CA	7	0,50	41	0,71	5,86	4	4	4	4	6	4	7	4	4	
CH	79	5,69	278	4,82	3,52	16	18	40	21	47	16	79	20	21	
CL	1	0,07	2	0,03	2,00					1		1			
CN	17	1,22	74	1,28	4,35	6	7	9	6	10	6	17	6	7	
CY	2	0,14	10	0,17	5,00	2	1	1	1	1		1	1	2	
CZ	10	0,72	28	0,49	2,80	1	1	5	1	7	1	10	1	1	
DE	153	11,02	529	9,18	3,46	32	38	92	35	73	39	151	34	35	
DK	27	1,94	139	2,41	5,15	12	13	19	12	19	12	27	12	13	
EE	3	0,22	5	0,09	1,67			1		1		3			
ES	6	0,43	13	0,23	2,17		1	1		3	1	6		1	
FI	35	2,52	61	1,06	1,74		5	9		11		35		1	
FR	99	7,13	321	5,57	3,24	24	30	35	22	34	22	99	26	29	
GB	62	4,46	273	4,74	4,40	21	30	34	21	40	22	60	22	23	
HK	1	0,07	1	0,02	1,00							1			
HR	3	0,22	9	0,16	3,00		1	1		3		3		1	
HU	10	0,72	72	1,25	7,20	7	8	9	7	9	8	10	7	7	
IE	8	0,58	42	0,73	5,25	4	4	5	4	5	4	8	4	4	

Код страны местонахождения первого патентовладельца First patent-holder's country of residence code	Количество патентов, по которым уплачена первая годовая пошлина Number of patents for which the first annual maintenance fee was paid	То же в % от общего количества патентов Same in % of total number of patents	Количество указаний государств-участников ЕАПК и Республики Молдова Number of EAPC Member States and Republic of Moldova designations	То же в % от общего количества указаний Same in % of all designations	Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent	Указания государств-участников ЕАПК и Республики Молдова Designations of EAPC Member States and Republic of Moldova								
						AM	AZ	BY	KG	KZ	MD	RU	TJ	TM
IL	11	0,79	60	1,04	5,45	5	8	7	5	7	5	11	6	6
IN	13	0,94	89	1,54	6,85	9	10	10	10	10	9	13	9	9
IS	2	0,14	2	0,03	1,00							2		
IT	43	3,10	264	4,58	6,14	25	28	30	25	34	29	43	25	25
JP	53	3,82	268	4,65	5,06	23	25	23	23	40	23	53	23	35
KR	4	0,29	13	0,23	3,25	1	1	1	1	2	1	4	1	1
LU	9	0,65	59	1,02	6,56	6	6	6	6	8	6	9	6	6
LV	5	0,36	45	0,78	9,00	5	5	5	5	5	5	5	5	5
MT	1	0,07	2	0,03	2,00			1				1		
NL	82	5,90	190	3,30	2,32	7	20	20	7	23	9	82	7	15
NO	30	2,16	143	2,48	4,77	11	19	11	12	23	11	30	14	12
NZ	2	0,14	5	0,09	2,50		1			1		2		1
PL	3	0,22	22	0,38	7,33	2	3	3	2	3	2	3	2	2
PT	1	0,07	9	0,16	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
RS	1	0,07	1	0,02	1,00							1		
SA	7	0,50	22	0,38	3,14	1	3	1	3	2	1	6	3	2
SE	18	1,30	106	1,84	5,89	9	12	14	10	13	9	18	11	10
SG	3	0,22	5	0,09	1,67			2				3		
SI	6	0,43	6	0,10	1,00							6		
SK	1	0,07	2	0,03	2,00					1		1		
TR	6	0,43	33	0,57	5,50	4	5	3	3	3	3	6	3	3
TW	3	0,22	27	0,47	9,00	3	3	3	3	3	3	3	3	3
UA	1	0,07	2	0,03	2,00			1				1		
US	281	20,23	1463	25,38	5,21	136	164	152	132	192	133	275	133	146
VG	4	0,29	6	0,10	1,50					1		4		1
ZA	4	0,29	21	0,36	5,25	2	2	2	2	3	2	4	2	2
Итого Total	1198	86,25	5050	87,60	4,22	400	502	590	406	688	406	1185	413	460
Всего Grand Total	1389	100	5765	100	4,15	453	578	724	459	800	439	1354	456	502

Таблица 5 Table 5

Сведения о евразийских патентах, по которым в 2013 году произведены последующие уплаты годовой пошлины за поддержание евразийских патентов в силе
Data on Eurasian patents, for which the second and subsequent annual maintenance fee was paid in 2013

Код страны местонахождения первого патентовладельца First patent-holder's country of residence code	Количество патентов, по которым уплачена годовая пошлина за период 01.01.2013г. – 31.12.2013г. Number of patents for which the first annual fee for 01.01.13 to 31.12.13 was paid	То же в % от общего количества патентов Same in % of all patents	Количество указаний государств-участников ЕАПК и Республики Молдова Number of EAPC Member States and Republic of Moldova designations	То же в % от общего количества указаний Same in % of all designations	Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent	Указания государств-участников ЕАПК и Республики Молдова Designations of EAPC Member States and Republic of Moldova									
						AM	AZ	BY	KZ	KG	MD	RU	TJ	TM	
AM	4	0,05	7	0,02	1,75	2		1				4			
AZ	19	0,23	31	0,10	1,63		9	1	3			17		1	
BY	238	2,89	676	2,14	2,84	13	18	220	81	35	14	230	32	33	
KZ	59	0,72	205	0,65	3,47	12	18	22	44	21	8	56	12	12	
KG	9	0,11	24	0,08	2,67			4	5	5	1	9			
MD	8	0,10	16	0,05	2,00		2	2	3		1	8			
TJ	4	0,05	16	0,05	4,00	1	1	1	3	1	1	3	4	1	
TM	2	0,02	2	0,01	1,00							2			
RU	644	7,81	2455	7,79	3,81	177	249	445	400	186	125	535	163	175	
Итого Total	987	11,98	3432	10,89	3,48	205	297	696	539	248	150	864	211	222	
AE	4	0,05	20	0,06	5,00	1	3	2	4	1	1	3	2	3	
AN	2	0,02	10	0,03	5,00	1	1	1	1	1	1	2	1	1	
AT	102	1,24	391	1,24	3,83	24	35	69	64	26	25	98	29	21	
AU	95	1,15	361	1,15	3,80	23	35	34	70	25	22	92	28	32	
BB	1	0,01	9	0,03	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
BE	366	4,44	1451	4,60	3,96	124	139	156	167	125	126	365	124	125	
BG	8	0,10	55	0,17	6,88	7	6	6	6	6	5	8	6	5	
BM	5	0,06	13	0,04	2,60	1	1	1	1	1	1	5	1	1	
BN	3	0,04	3	0,01	1,00							3			
BR	16	0,19	71	0,23	4,44	4	11	6	12	4	4	16	4	10	
BS	2	0,02	18	0,06	9,00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
BZ	1	0,01	9	0,03	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
CA	81	0,98	400	1,27	4,94	35	39	45	59	33	35	80	34	40	
CH	467	5,66	1873	5,94	4,01	149	157	221	273	147	148	467	150	161	
CL	3	0,04	21	0,07	7,00	2	2	3	3	2	2	3	2	2	
CN	66	0,80	335	1,06	5,08	29	31	45	42	33	25	64	32	34	
CU	12	0,15	85	0,27	7,08	9	9	10	10	8	10	12	9	8	

Код страны местонахождения первого патентовладельца First patent-holder's country of residence code	Количество патентов, по которым уплачена годовая пошлина за период 01.01.2013г. – 31.12.2013г. Number of patents for which the first annual fee for 01.01.13 to 31.12.13 was paid	То же в % от общего количества патентов Same in % of all patents	Количество указаний государств-участников ЕАПК и Республики Молдова Number of EAPC Member States and Republic of Moldova designations	То же в % от общего количества указаний Same in % of all designations	Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent	Указания государств-участников ЕАПК и Республики Молдова Designations of EAPC Member States and Republic of Moldova								
						AM	AZ	BY	KZ	KG	MD	RU	TJ	TM
CY	16	0,19	83	0,26	5,19	6	7	15	14	4	9	15	6	7
CZ	37	0,45	85	0,27	2,30	4	3	16	18	1	4	37	1	1
DE	980	11,88	3022	9,59	3,08	162	189	593	409	161	223	964	160	161
DK	203	2,46	632	2,00	3,11	37	51	123	80	35	34	200	35	37
EC	1	0,01	4	0,01	4,00				1	1			1	1
EE	6	0,07	14	0,04	2,33		1	4	3		6			
ES	58	0,70	201	0,64	3,47	19	18	24	20	15	18	57	15	15
FI	356	4,32	609	1,93	1,71	5	11	60	166	3	4	353	4	3
FR	575	6,97	2184	6,93	3,80	177	215	250	267	163	179	572	166	195
GB	386	4,68	1691	5,36	4,38	135	200	165	239	133	133	382	141	163
GE	1	0,01	9	0,03	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
GI	2	0,02	5	0,02	2,50			1	1		1	2		
GR	6	0,07	15	0,05	2,50	2	1	1	1	1	1	6	1	1
HK	1	0,01	1	0,00	1,00							1		
HR	6	0,07	16	0,05	2,67		3	3	4			6		
HU	56	0,68	365	1,16	6,52	40	39	41	41	37	37	56	37	37
IE	68	0,82	307	0,97	4,51	27	27	34	44	26	27	68	27	27
IL	57	0,69	255	0,81	4,47	24	26	28	27	24	23	56	23	24
IN	48	0,58	317	1,01	6,60	32	33	36	36	34	32	48	33	33
IR	1	0,01	1	0,00	1,00							1		
IS	4	0,05	8	0,03	2,00			2	2			4		
IT	245	2,97	1353	4,29	5,52	120	132	163	184	122	134	242	121	135
JP	202	2,45	737	2,34	3,65	59	74	71	91	59	60	202	59	62
KN	1	0,01	1	0,00	1,00							1		
KR	29	0,35	184	0,58	6,34	19	20	20	25	19	18	29	17	17
KW	2	0,02	18	0,06	9,00	2	2	2	2	2	2	2	2	2
KY	2	0,02	18	0,06	9,00	2	2	2	2	2	2	2	2	2
LI	8	0,10	52	0,16	6,50	5	6	7	6	5	5	8	5	5
LT	1	0,01	3	0,01	3,00			1	1			1		
LU	45	0,55	276	0,88	6,13	29	26	32	37	27	27	45	25	28
LV	16	0,19	110	0,35	6,88	11	12	15	15	10	11	16	10	10
MA	3	0,04	3	0,01	1,00							3		
MC	1	0,01	9	0,03	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Код страны местонахождения первого патентовладельца First patent-holder's country of residence code	Количество патентов, по которым уплачена годовая пошлина за период 01.01.2013г. – 31.12.2013г. Number of patents for which the first annual fee for 01.01.13 to 31.12.13 was paid	То же % от общего количества патентов Same in % of all patents	Количество указаний государств-участников ЕАПК и Республики Молдова Number of EAPC Member States and Republic of Moldova designations	То же % от общего количества указаний Same in % of all designations	Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent	Указания государств-участников ЕАПК и Республики Молдова Designations of EAPC Member States and Republic of Moldova									
						AM	AZ	BY	KZ	KG	MD	RU	TJ	TM	
MT	2	0,02	8	0,03	4,00		1	2	2	1		2			
MU	1	0,01	1	0,00	1,00							1			
MX	5	0,06	34	0,11	6,80	3	4	4	5	3	3	5	4	3	
MY	1	0,01	1	0,00	1,00							1			
NL	613	7,43	1501	4,76	2,45	43	197	132	302	42	37	601	36	111	
NO	175	2,12	787	2,50	4,50	55	124	62	128	58	54	175	58	73	
NZ	8	0,10	28	0,09	3,50	2	3	3	3	2	2	8	2	3	
PA	1	0,01	1	0,00	1,00							1			
PH	1	0,01	9	0,03	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
PL	7	0,08	34	0,11	4,86	3	3	5	4	3	3	7	3	3	
PR	1	0,01	9	0,03	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
PT	11	0,13	44	0,14	4,00	3	6	6	6	3	3	11	3	3	
RO	3	0,04	18	0,06	6,00	2	2	2	2	2	1	3	2	2	
RS	3	0,04	7	0,02	2,33		1		1	2		3			
SA	24	0,29	74	0,23	3,08	1	13	1	11	11	1	24	11	1	
SC	4	0,05	7	0,02	1,75		1	1	1		1	3			
SE	123	1,49	467	1,48	3,80	36	41	60	68	35	34	123	35	35	
SG	5	0,06	24	0,08	4,80	2	3	2	3	2	2	5	2	3	
SI	38	0,46	140	0,44	3,68	12	11	13	21	11	12	38	11	11	
SK	3	0,04	20	0,06	6,67	2	2	3	2	2	2	3	2	2	
TR	21	0,25	115	0,36	5,48	11	17	10	17	10	10	21	9	10	
TW	2	0,02	2	0,01	1,00							2			
UA	42	0,51	181	0,57	4,31	15	17	31	27	12	13	37	13	16	
US	1440	17,46	6536	20,73	4,54	564	719	651	864	547	554	1421	580	636	
UZ	3	0,04	3	0,01	1,00				1			2			
VC	5	0,06	45	0,14	9,00	5	5	5	5	5	5	5	5	5	
VG	31	0,38	144	0,46	4,65	10	18	12	26	10	10	31	9	18	
YU	5	0,06	15	0,05	3,00	2	1	2	1	1	2	4	1	1	
ZA	25	0,30	123	0,39	4,92	12	12	12	17	11	11	25	12	11	
Итого Total	7260	87,96	28091	89,1	3,87	2117	2776	3335	3973	2077	2157	7173	2119	2364	
Всего Grand Total	8247	100	31523	100	3,82	2322	3073	4031	4512	2325	2307	8037	2330	2586	

Основными задачами в области автоматизации и информатизации ЕАПВ в 2013 году являлись унификация и интеграция используемых средств и систем автоматизации, расширение функциональных возможностей действующих автоматизированных информационных систем, развитие безбумажных информационных технологий делопроизводства по евразийским заявкам и патентам, а также общего делопроизводства.

ЭЛЕКТРОННАЯ ПОДАЧА ЕВРАЗИЙСКИХ ЗАЯВОК

В 2013 году в электронном виде в ЕАПВ подано более 60% всех поступивших в ведомство заявок. Количество таких заявок возросло по сравнению с 2012 годом.

Прием евразийских заявок в электронной форме осуществлялся посредством двух систем: системы электронной подачи заявок ADEPT и системы электронной подачи и электронного обмена ЕАПВ-ОНЛАЙН. С 01.01.2014 года система электронной подачи заявок ADEPT выводится из эксплуатации, прием материалов евразийских заявок в электронном виде будет производиться только через систему ЕАПВ-ОНЛАЙН. В отличие от системы ADEPT данная система предоставляет более широкие функциональные и сервисные возможности, в том числе обеспечивает высокий уровень информационной безопасности подаваемых материалов и предотвращение несанкционированного доступа к ним с использованием средств шифрования данных и электронной цифровой подписи.

В конце отчетного периода система ЕАПВ-ОНЛАЙН была внедрена в промышленную эксплуатацию в составе следующих функциональных подсистем:

- портал информационных услуг;
- подсистема загрузки и обработки заявлений;
- электронная подача заявок РСТ (перевод на региональную стадию);
- электронная подача конвенционных заявок;
- электронная подача выделенных заявок;
- подсистема обработки досылок по всем заявкам;
- подсистема обработки электронных ходатайств;

The main objectives in the field of automation and informatization of the EAPO in 2013 were unification and integration of used equipment and automation systems, expanding the functionality of the existing automated information systems, the development of paperless information technologies for processing Eurasian applications and patents, as well as for general workflow.

ELECTRONIC FILING OF EURASIAN APPLICATIONS

In 2013 over 60% of all of the filed with EAPO applications were filed electronically. The quantity of such applications has increased in comparison to 2012.

The receipt of the Eurasian applications electronically was realized by means of two systems: ADEPT system for electronic filing and EAPO-ONLINE system for electronic filing and exchange.

From 01.01.2014 the ADEPT system for electronic filing is being removed of service, the receipt of the Eurasian application materials will be carried out only through the EAPO-ONLINE system. In contrast to the ADEPT system, this system offers more functionality and service capabilities, as well as ensuring high level of information security of filed materials and preventing unauthorized access to them using data encryption and digital signature. At the end of the reporting period, the EAPO-ONLINE system was implemented into industrial operation comprising the following functional subsystems:

- information services portal;
- subsystem for uploading and processing of application;
- electronic filing of PCT applications (regional phase)
- electronic filing of conventional applications;
- electronic filing of divisional applications;
- subsystem for processing of additional materials to all applications;
- subsystem for processing of electronic requests;

- подсистема расчета пошлин;
- подсистема «Личный кабинет патентного поверенного».

Клиентская часть системы ЕАПВ-ОНЛАЙН построена на веб-технологиях, что обеспечивает независимость программного и информационного обеспечения системы от общесистемной платформы ее реализации, удобство выполнения начальных настроек и администрирования системы. В 2013 г. система переведена на новую платформу IBM WebSpherePortal 8. В системе используются сертификаты ключей подписи RSA, что делает ее пригодной для пользователей национальных патентных ведомств. В отчетном году через систему ЕАПВ-ОНЛАЙН было подано 1828 заявок, что составляет более 53% всех поданных в ведомство заявок.

На основе системы ЕАПВ-ОНЛАЙН разработан типовой проект электронной подачи евразийских заявок через национальные ведомства стран-участниц ЕАПК. Этот проект обсуждался на очередном заседании ПРГИ АС ЕАПО, проведенном в режиме электронного форума. Исходя из сформулированных в ЕАПВ принципов развития проекта (унификации и единообразия подходов электронной подачи, исключения затрат национальных патентных ведомств, удобства использования системы ЕАПВ-ОНЛАЙН пользователями, централизованного обслуживания, минимизации затрат ЕАПВ на внедрение проекта в ведомствах), данный проект принят в ЕАПВ как единственно приемлемый и практически реализуемый. В декабре 2013 года в штаб-квартире ЕАПО во время встречи представителей совместной рабочей группы ЕАПВ и Роспатента по вопросам взаимодействия ведомств по проекту электронной подачи евразийских заявок специалисты ЕАПВ продемонстрировали демо-версию варианта модификации (развития) системы ЕАПВ-ОНЛАЙН для осуществления возможности подачи евразийских заявок через национальное патентное ведомство, в частности для подачи евразийских заявок через Роспатент.

С учетом выявленных в отдельных национальных патентных ведомствах несоответствий параметров и условий реализации проекта требованиям нормативно-правовых актов, регулирующих вопросы предоставления правовой охраны объектов промышленной собственности в отмеченных государствах, в частности возможность использования национальными заявителями аппаратного и программного обеспечения системы ЕАПВ-ОНЛАЙН, размещаемого в ЕАПВ на территории Российской Федерации, возможность использования сертификата электронной цифровой подписи, выданного удостоверяющим центром ЕАПВ, на территории государства ЕАПК и др., предложены альтернативные варианты непосредственному использованию в ведомствах клиентской части системы электронной подачи ЕАПВ-ОНЛАЙН.

- subsystem for fees calculation;
- subsystem "Patent attorney personal account".

The front end of the EAPO-ONLINE is built on web technologies, which ensure independence of the software and information support of the system from the general platform for its implementation, simplify the initial setup and system administration. In 2013 the system was transferred onto a new IBM WebSpherePortal 8 platform. The system uses the RSA key signature certificates, which make it suitable for users of the national patent offices. In the reporting year 1828 applications were filed through EAPO-ONLINE system, constituting more than 53% of all applications filed with the Office.

A model project for Eurasian electronic filing from national patent offices of EAPC Member States was developed on the basis of EAPO-ONLINE. This project was discussed at the ordinary session of the Permanent Working Group on IT under the EAPO AC, which was carried out in a form of electronic forum. Based on the formulated by EAPO principles on development of the project (unification and uniformity of approaches towards electronic filing, elimination of costs of the national patent offices, user-friendliness of the EAPO-ONLINE system, centralized maintenance, minimization of EAPO costs for implementation of the project at the offices), current project has been adopted by the EAPO as the sole acceptable and practically realizable. During the meeting of the representatives of Joint Working Group of EAPO and Rospatent on cooperation on the project of electronic filing of Eurasian applications at the EAPO headquarters in December 2013, EAPO specialists presented the demo version of the modification of the EAPO-ONLINE system to realize the possibility of filing of Eurasian applications through the national patent office, in particular, filing of Eurasian applications through Rospatent.

Considering the identified, in certain national patent offices, inconsistencies in parameters and conditions of the project implementation with the Normative Legal Acts, which regulate the matters of provision of legal protection for industrial property subject matters in indicated states, in particular, the use by national applicants of the hardware and software of EAPO ONLINE system, which is based at the EAPO on the territory of the Russian Federation, the use of digital signature certificate issued by EAPO certification authority, on the territory of the EAPC state and others, alternative options were proposed to direct usage of front end of EAPO ONLINE electronic filing system at the offices.

Одним из вариантов является разработка и внедрение в национальном патентном ведомстве автоматизированного рабочего места (АРМ) для формирования электронных дел евразийских заявок, получаемых от национальных заявителей, с целью дальнейшей подачи полученных электронных материалов в ЕАПВ через систему ЕАПВ-ОНЛАЙН. Вторым является вариант, при котором материалы евразийских заявок подаются в ЕАПВ из национального ведомства на бумажном носителе (как осуществляется в настоящее время), а дальнейшее взаимодействие с национальными заявителями осуществляется через систему ЕАПВ-ОНЛАЙН.

ФОРМИРОВАНИЕ ЕДИНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ ЕАПВ

В 2013 г. в связи с увеличением объемов информационного обмена с пользователями евразийской патентной системы особое внимание уделялось вопросам соответствия действующей единой информационной инфраструктуры ЕАПВ лучшим мировым стандартам в области информационной безопасности.

В целях повышения отказоустойчивости и безопасности физической сетевой инфраструктуры были проведены работы по комплексному обновлению логической схемы сети, в том числе по созданию отказоустойчивого ядра сетевой инфраструктуры и внедрению новых подходов к обеспечению высокой доступности информационных массивов ЕАПВ.

Были продолжены работы по переводу информационных систем, обеспечивающих обмен патентной информацией, на виртуальную платформу и размещение их на отказоустойчивых кластерах. Полученный опыт эксплуатации доказал правильность выбранного направления повышения эффективности использования аппаратных средств, уменьшения затрат на их замену, обеспечения высокой доступности аппаратных средств, повышения управляемости серверной инфраструктуры и упрощения восстановления систем при сбоях.

РАЗВИТИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ, ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И СИСТЕМ

1. Автоматизация процессов делопроизводства по патентной процедуре

В отчетном году обеспечивалось сопровождение административной информационной системы (АИС) по евразийским заявкам и патентам Common Software (CS), автоматизированной системы электронных досье дел евразийских заявок E-Phoenix, автоматизированной системы электронного архива E-Archive, автоматизированной системы подготовки к публикации HIVE. Проводилось развитие указанных систем с учетом новых требований пользователей, изменений в нормативных актах и технологии экспертизы. Осуществлялись работы по разработке, тестированию и отладке программных модулей АИС Soprano,

One of the options is the development and implementation of the automated working station (AWS) at the national patent office for creation of electronic files of Eurasian application, received from national applicants, for the purpose of further filing of received electronic files with EAPO through EAPO-ONLINE system. The other option being where Eurasian application files come to the EAPO from the national patent office on paper carrier (as it is currently done), and further interaction with national applicants is carried out through the EAPO-ONLINE system.

FORMATION OF SINGLE INFORMATIONAL INFRASTRUCTURE IN THE EURASIAN OFFICE

In 2013, due to increased volumes of the information exchanged with Eurasian patent system users, a particular attention was paid to matters of compliance of existing single information infrastructure of the EAPO with best international standards in the field of information security.

In order to increase fault-tolerance and safety of the physical network infrastructure, activities were carried out on complex update of the logical network scheme, including activities for development of fault tolerant network infrastructure core set and implementation of new approaches to provision of high availability of EAPO information arrays.

Work continued on transfer of information systems, which ensure patent information exchange, onto a virtual platform and their placement in fault tolerant clusters. The experience which was gained proved the correctness of chosen direction towards enhancement of more efficient use of hardware, reduction of costs for their replacement, provision of high availability of the hardware, increase of manageability of the server infrastructure and simplification of system recovery in cases of failures.

DEVELOPMENT OF INFORMATION RESOURCES, TECHNOLOGIES AND SYSTEMS

1. Automation of the patent procedure process

During the reporting year maintenance was provided for the administrative information system (AIS) (Common Software) for Eurasian applications and patents, also for automated system for electronic dossier of Eurasian applications E-Phoenix, automated system of electronic archive E-Archive, automated system of preparation for publications HIVE. The stated systems were developed in accordance with the recent users' requirements, amendments to the Normative Acts and examination procedure. Works were carried on development, testing and debugging of AIS Soprano software modules, which are being

разрабатываемых в рамках работ по переходу с AIS Common Software на AIS Soprano.

Главное внимание в отчетном году уделено разработке технологии миграции (переноса) данных из базы данных (БД) AIS CS в БД AIS Soprano, осуществляемой с учетом специфики информационного массива ЕАПВ. В результате выполнения данных работ получены следующие результаты:

- разработаны концепция и постановка задачи проведения миграции с использованием как стандартных средств, предоставленных ЕПВ, так и специализированного программного обеспечения, разработанного специалистами ЕАПВ;
- разработаны собственные средства преобразования данных, учитывающие специфику информационных массивов и задач ЕАПВ;
- разработан и внедрен в опытную эксплуатацию технологический процесс регулярной миграции данных.

В части сопровождения и развития автоматизированной системы электронных досье дел евразийских заявок E-Phoenix проведены работы по переносу данных из системы электронного архива E-Archive в систему электронных досье дел евразийских заявок E-Phoenix. Всего было перенесено более 19000 дел евразийских заявок, содержащих более 566000 документов. Выполнение работ позволило отказаться от использования двух разнородных систем, обеспечив единую точку доступа к электронным досье.

В систему электронных досье дел евразийских заявок E-Phoenix за отчетный период загружено 785087 документов. Система получила развитие как в части общего функционала, так и средств интеграции с другими автоматизированными информационными системами ЕАПВ – AIS CS и AS HIVE.

Отдельным направлением работ в 2013 году стало формирование электронного фонда дел евразийских патентов. С этой целью разработано техническое задание на его создание, на основании которого проводились работы по переводу в электронный вид материалов ретроспективных и вновь сформированных дел евразийских патентов, в том числе вновь поступающих документов к делам действующих евразийских патентов (именуемых далее досылками). Электронный массив дел евразийских патентов интегрирован с автоматизированной базой данных Реестра евразийских патентов и к нему предоставлен доступ служащим ЕАПВ. К концу 2013 года полностью или частично отсканированы и переведены в электронный вид материалы по 16659 патентам, включая 15038 дел патентов и 5429 досылок. Полностью завершены работы по переводу в электронный вид ретроспективы дел

developed as part of the transition from AIS Common Software to AIS Soprano.

Primary attention in the reporting year was paid to the development of migration technology (transfer) of data from AIS CS database (DB) to AIS Soprano DB, the technology was implemented considering the specificity of EAPO information array. Realization of these activities resulted in the following outcomes:

- development of the concept and formulation of the migration task, using both standard tools provided by the EPO, and specialized software developed by experts of the EAPO;
- development of in-house means for data conversion, which take into account the specificity of the EAPO information arrays and objectives;
- development and implementation into commercial application of the technological process of regular data migration.

In the maintenance and development of the automated system of electronic dossier of Eurasian applications files (E-Phoenix) work was conducted on the transfer of data from the electronic archive E-Archive into the E-Phoenix system of electronic dossier of Eurasian applications files. More than 19,000 files of Eurasian applications containing more than 566,000 documents were transferred.

Completion of these activities made it possible to abandon the use of two divergent systems, providing a single access point to electronic dossiers.

In the reporting period 785,087 documents were uploaded to the E-Phoenix system of electronic dossier of Eurasian applications files. The system was developed both in overall functionality and as a means of integration with other EAPO automated information systems - AIS CS and AS HIVE.

In 2013, formation of an electronic fund of Eurasian patents files became an independent area of activities. For the purpose of its formation an objectives task was designed, on the basis of which the activities were carried out on conversion of retrospective and newly formed files of Eurasian patents into electronic format, including new incoming documents to existing files of valid Eurasian patents (hereinafter additional documents).

Electronic array of Eurasian patents files was integrated with automated database of the Eurasian Patent Register, access to which was granted to the EAPO personnel. By the end of 2013, fully or partially scanned and converted into electronic format materials of 16,659 patents, including 15,038 patent files and 5429 supplementary documents. The conversion into an electronic format was completed for retrospective files of Eurasian patents, which

евразийских патентов, прекративших свое действие и не подлежащих восстановлению (всего 5017 дел).

Для обработки патентной информации при подготовке официальных изданий ЕАПВ продолжались работы по сопровождению и развитию автоматизированной системы HIVE и ее функциональных модулей. В систему HIVE внесены изменения и дополнения, направленные на повышение эффективности и качества подготовки материалов к публикации, а также упрощающие процедуру передачи материалов на публикацию из экспертных подразделений. С этой целью проведены следующие работы:

- система переведена на новую платформу с использованием свободно распространяемого (бесплатного) программного обеспечения;
- осуществлено обновление операционной системы и СУБД для обеспечения устойчивой работы приложений и удовлетворения требованиям инфраструктуры виртуальных машин ЕАПВ;
- разработаны средства приема материалов евразийских патентов, передаваемых на публикацию в электронном виде;
- начата работа по приему в электронном виде материалов извещений по евразийским заявкам и патентам.

2. Автоматизация общего делопроизводства

В 2013 году в рамках реализации задачи перехода на внутренний безбумажный документооборот были продолжены работы по созданию автоматизированной системы общего делопроизводства (АСОД). В отличие от процедуры рассмотрения заявок на изобретения общее делопроизводство в ЕАПВ не является процессом, специфичным для патентного ведомства, поэтому задача его автоматизации может решаться с использованием готового программного продукта, предназначенного для автоматизации делопроизводства типовой организации, при условии его соответствующей настройки и доработки. В качестве такого программного продукта для нужд ЕАПВ была приобретена система CompanyMedia, разработанная компанией ИнтерТраст.

Внедрение АСОД в ЕАПВ осуществляется в несколько этапов. На первом этапе предусмотрено развертывание приобретенной системы, изучение ее возможностей, обучение задействованного во внедрении этой системы персонала и внедрение в опытную эксплуатацию пусковой очереди АСОД.

В июне 2013 г. пусковая очередь АСОД была внедрена в опытную эксплуатацию в ЕАПВ. В рамках внедрения пусковой очереди системы обеспечено выполнение следующих основных функций:

- прием, обработка и распределение поступающей (входящей) корреспонденции;

are no longer in force and are not subject to reinstatement (total of 5017 files).

Work continued on maintenance and development of the automated HIVE system and its functional modules for processing of patent information during the preparation stage of the EAPO official publications. Changes and additions were made to the HIVE system in order to improve the efficiency and quality of preparation of materials for publication, which also simplify the procedure of transfer of materials for publication from examination divisions. For this purpose the following works were carried out:

- the system was moved onto a new platform using a redistributable software (free of charge);
- renovation of the operating system and MSGW to ensure stable operation of the applications and to meet the requirements of the EAPO virtual machines infrastructure;
- development of means for receiving of Eurasian patents files, transmitted for publication electronically;
- work has begun on receipt of notices on Eurasian applications and patents in electronic form.

2. Automation of the general workflow

In 2013, as part of the transition to internal paperless document circulation work continued on the development of an automated system for general workflow (ASGW). In contrast to examination procedure of applications for inventions the EAPO general workflow is not a process that is specific to a patent office, so the task of automation can be solved using of the shelf software product designed for automation of a workflow in a typical organization, subject to its appropriate adjustment and refinement. For the needs of the EAPO CompanyMedia system, developed by InterTrust was purchased as such software product.

Implementation of ASGW in EAPO was carried out in several stages. The first stage envisages deployment of the purchased system, studying of its capabilities, training of the personnel involved in the implementation of the system and implementation of the ASGW launcher queue into pilot operation.

In June 2013 ASGW launcher queue was implemented into pilot operation in the EAPO. Within the framework of implementation of the system launcher queue ensured the execution of the following main functions:

- Receiving, processing and distribution of the incoming correspondence;

- регистрация и подготовка к рассылке исходящей корреспонденции;
- регистрация и отправка справочно-информационных (служебные записки) и распорядительных (приказы, распоряжения) документов;
- централизованный автоматизированный контроль сроков исполнения входящих документов;
- доступ исполнителей к направленным им в электронном виде документам;
- долговременное хранение в электронном виде обработанных в АСОД документов с возможностями их поиска по ряду критериев.

С учетом результатов опытной эксплуатации на втором этапе подготовлены предложения по развитию АСОД, оформленные в виде рабочего плана по ее внедрению. Предложениями предусмотрено рассматривать АСОД как комплекс программно-технических средств, включающий требуемую функциональность системы CompanyMedia, средства внутреннего сайта ЕАПВ и форума на внутреннем сайте, а также электронной почты. Реализация рабочего плана предусматривает внедрение следующей функциональности:

- автоматизированный контроль исполнения резолюций и поручений;
- подготовка отчетов об исполнении и приемка таких отчетов в электронном виде;
- обеспечение прохождения документа на уровне подразделений;
- ввод в систему исходящих писем за подписью руководителей подразделений;
- обсуждение и согласование документов в электронном виде;
- работа в электронном виде с договорами и документами по договорам;
- формирование уведомлений, отчетов и сводной информации по исполнению заданий как индивидуально для каждого исполнителя, так и для руководителей – по курируемым подразделениям и служащим;
- доступ к шаблонам служебных записок, приказов, распоряжений.

3. Информационные системы и технологии

Обеспечивалось сопровождение, развитие и поддержание в работоспособном состоянии информационных систем и специализированных патентных информационных технологий (ИТ), разработанных в ЕАПВ и используемых в производственном процессе: ЕАПАТИС, Евразийский сервер публикаций, ИТ подготовки и передачи на публикацию комплектов документов евразийских заявок и евразийских патентов, ИТ подготовки, выпуска и публикации электронного бюллетеня и CD-ROM с офици-

- registration and preparation of outgoing mail;
- registration and sending of the reference (memos) and administrative (orders, instructions) documents;
- centralized automated control of deadlines for incoming documents;
- access provided to executors to the documents sent to them in electronic form;
- long-term storage in electronic form of processed in ASGW documents with a possibility to search for them using a number of criteria.

Considering the results of the pilot operation, on the second stage proposals were prepared for the development of ASGW, in a form of a work plan for its implementation. The proposals suggest considering the ASGW as a software-hardware set, which includes the required functionality of the CompanyMedia system, the means of the EAPO internal portal and intranet forum, as well as e-mail. Realization of the work plan ensures implementation of the following functionality:

- automated monitoring of the execution of resolutions and orders;
- preparation of reports on the execution and acceptance of such reports in electronic form;
- ensuring the transmission of a document on a departmental level;
- entering into the system of outgoing messages signed by the heads of departments;
- discussion and approval of documents in electronic form;
- working with agreements and their documents in electronic form;
- formation of notifications, reports and summary information on the execution of the tasks as for each executor individually, so for the heads – of supervised departments and employees;
- access to templates of internal memos, orders and decrees.

3. Information systems and technologies

Provision of support, development and maintenance in operational condition of information systems and specialized patent information technology (IT), developed in the EAPO and used in the production process: EAPATIS, Eurasian Publications Server, IT for preparation and transfer of sets of documents of Eurasian applications and patents for publication, IT for preparation, registration and publication

альными изданиями, автоматизированной системы поиска и подбора ссылочной документации SRP, ИТ управления веб-порталом ЕАПО и внутренним сайтом ЕАПВ, ИТ доступа к внешним источникам информации и метапоиска.

Дальнейшее развитие получила находящаяся в промышленной эксплуатации усовершенствованная версия ЕАПАТИС. В отчетном году выполнены следующие работы по развитию системы:

- разработан новый поисковый интерфейс для профессионального поиска на английском языке;
- разработан новый поисковый интерфейс для гостевого режима на русском и английском языках;
- сформирован поисковый массив по полным текстам патентных документов СССР и России (более 2,5 млн. документов);
- разработаны и внедрены в опытную эксплуатацию средства реализации многосерверной архитектуры системы;
- оптимизирован механизм отображения результатов поиска по базам данных, содержащим полные тексты патентных документов.

В конце отчетного года введена в промышленную эксплуатацию новая информационная система ЕАПВ – Евразийский сервер публикаций. К системе предоставлен свободный доступ на веб-портале ЕАПО. С вводом ее в эксплуатацию с 01.01.2014 г. официальной публикацией евразийских патентных документов является появление сведений о них в данной информационной системе. Переход на одно официальное издание - Евразийский сервер публикаций - обусловил прекращение выпуска и распространения официальных изданий ЕАПВ на оптических дисках по подписке, кроме дисков, подготавливаемых для обменного фонда и по договорам с заказчиками. Для пополнения и обновления информационной системы сведениями разработана ИТ публикации материалов евразийских заявок и патентов из системы HIVE на Евразийский сервер публикаций.

В отчетном году завершён переход на полное безбумажное делопроизводство по евразийским заявкам, передачу их в электронном виде на публикацию. С этой целью в промышленном режиме эксплуатации использовалась ИТ подготовки и передачи на публикацию комплектов документов евразийских заявок. В электронном виде на публикацию передано 3859 заявок.

В опытную эксплуатацию внедрена ИТ подготовки и передачи на публикацию комплектов документов евразийских патентов и извещений.

Внедрение указанных ИТ позволило исключить работы по сканированию и переводу в электронную форму дел евразийских заявок и патентов.

of an electronic Gazette and CD-ROM with the official publications, automated system of search and reference documentation selection - SRP, IT for management of the EAPO web portal and internal site, IT for access to external sources of information and metasearch.

The improved version of EAPATIS, which is currently in industrial operation, was developed further. In the reporting year the following works were carried in the development of the system:

- development of a new search interface for professional search in English;
- development of a new search interface for guest mode in Russian and English;
- search array of full-text patent documents of the USSR and Russia (more than 2.5 million documents) was formed;
- developed and incorporated into the pilot operation of the implementers of multi-server system architecture;
- optimization of the mechanism for displaying search results in databases, containing full texts of patent documents.

At the end of the reporting year the new EAPO information system - Eurasian Publications Server was put into industrial operation. The system is freely accessible on the EAPO web portal. Since its commissioning on 01.01.2014, the appearance of the information about Eurasian patent documents in this information system shall be considered as their official publication. The transition to single official publication - Eurasian Publications Server - led to the termination of the production and dissemination of the official publications of the EAPO on optical disk on subscription, except the discs, which are prepared for Exchange Fund and under agreements with clients. To replenish and update the information system with data an IT was developed for publication of materials of Eurasian applications and patents from HIVE system onto the Eurasian Publications Server.

In the reporting year, the transition to a complete paperless processing of Eurasian applications, and their electronic transfer for publication were completed. Purposely the information technology for preparation and transfer for the publication of sets of Eurasian applications documents was used in the industrial operation mode. 3859 applications were transferred for publication electronically.

The IT for preparation and transfer for the publication of sets documents of Eurasian patents and notices was implemented into the pilot operation.

Implementation of these ITs allowed to exclude scanning and conversion of Eurasian applications and patents files into electronic form.



Совещание у вице-президента ЕАПВ
Meeting at the Vice-President's office



Управление патентной информации и автоматизации
Patent Information and Procedure Automation Department



Отдел сетевой инфраструктуры и технического сопровождения
Department of Network Infrastructure and Technical Support



Совещание в Управлении патентной информации и автоматизации
Patent Information and Procedure Automation Department staff meeting

ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЭКСПЕРТИЗЫ И ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Обеспечение экспертов ЕАПВ ссылочной патентной и непатентной документацией, указанной в отчетах о международном поиске по евразийским заявкам, осуществлялось с помощью автоматизированной системы Search Report Processing (SRP). В отчетном году подбор ссылочной документации осуществлен по 2610 евразийским заявкам. Из 8017 ссылочных документов, содержащихся в заявках, экспертам предоставлено в электронном виде 7289 документов, в том числе 6196 патентных и 1093 непатентных документа. Обеспеченность экспертов ссылочными документами составила 91%.

При проведении патентных поисков экспертами использовались информационно-поисковые системы ЕАПАТИС, EPOQUE (Европейского патентного ведомства), а также информационно-поисковые системы свободного доступа (espacenet, USPTO, PatentScope и др.). За отчетный период системой ЕАПАТИС обслужено около 932 тыс. поисковых запросов, в т.ч. более 204 тыс. запросов экспертов национальных патентных ведомств и свыше 102 тыс. запросов экспертов ЕАПВ.

Обеспечивалось развитие и сопровождение внутреннего веб-сайта ЕАПВ, доступ к которому имеют все служащие ведомства со своих рабочих мест. На сайте размещены в электронном виде все внутренние документы ЕАПВ: законодательные, нормативно-справочные, организационные, распорядительные, информационно-справочные, протоколы производственных совещаний у руководства. Механизм веб-форума, внедренный на сайте, использовался для формирования поручений руководства, учета рабочего времени служащих ЕАПВ, регистрации и учета заявок на обслуживание вычислительной техники. На внутреннем сайте осуществлялось сопровождение электронной библиотеки периодических изданий, получаемых ЕАПВ из издательств в электронном виде.

ФОРМИРОВАНИЕ И РАЗВИТИЕ ЕВРАЗИЙСКОГО ПАТЕНТНО- ИНФОРМАЦИОННОГО ПРОСТРАНСТВА

Для полноценного обеспечения пользователей евразийской патентной системы актуальной, оперативной и своевременной информацией о деятельности ЕАПО, ЕАПВ и национальных патентных ведомств государств-участников ЕАПК, законодательных, нормативных правовых документах, информацией о евразийских патентных документах обеспечивалось сопровождение и развитие веб-портала ЕАПО.

Введена в промышленную эксплуатацию новая версия веб-портала после выполненных в 2012 году работ по его редизайну и реорганизации.

INFORMATION SUPPORT OF EXAMINATION AND PRODUCTION ACTIVITIES

Provision of EAPO examiners with reference patent and non-patent documentation, indicated in the international search report on Eurasian applications, was carried out using an automated Search Report Processing (SRP) system. During the reporting year, the selection of the reference documentation was carried out on 2610 Eurasian applications. Out of 8017 reference documents contained within the applications, the examiners were provided with 7289 documents in electronic form, including the 6196 patent and 1093 non-patent documents. The rate of provision of examiners with reference documents was 91%.

When conducting patent searches, examiners used EAPATIS, EPOQUE (EPO) information retrieval systems, as well as freely accessible ones (espacenet, USPTO, PatentScope etc.). During the reporting period EAPATIS system processed approximately 932 thousand search queries, including more than 204 thousand queries from examiners of the national patent offices and more than 102 thousand queries from EAPO examiners.

The development and maintenance was ensured for the internal EAPO web site, the site is accessible for all of the Office employees from their workstations. The site contains all of the EAPO internal documents in electronic form: legislative, normative references, organizational, administrative, references, production meetings protocols. The web forum mechanism, embedded on the site, was used to generate instructions manual, time log of EAPO employees and registration and accounting of requests for computer servicing. Support was provided to electronic library of periodicals, received by the EAPO from publishers in electronic form.

FORMATION AND DEVELOPMENT OF EURASIAN PATENT INFORMATION SPACE

The support and development of the EAPO web-portal was carried out in order to provide the Eurasian patent system users with up to date, efficient and timely information on the activities of the EAPO, Eurasian Office and national patent offices of the States Party to the EAPC, legislative, Normative Legal documents, information about the Eurasian patent documents.

After the completion of redesigning and reorganization of the web-portal in 2012 a new version of the web-portal was launched into industrial operation.

В 2013 году выполнены работы по модернизации онлайн-форм, связанных с расчетом пошлин. Ежедневно обновлялись БД реестра евразийских патентов и БД евразийских патентов, оперативно размещались и обновлялись новости и пресс-релизы.

Продолжалось пополнение и обновление поисковых БД патентно-информационного хранилища ЕАПО патентной документацией стран минимума РСТ, ЕАПВ и национальных патентных ведомств. Пополнение БД стран СНГ осуществлялось на основе обработки информации с дисков CISPATENT, а БД национальной патентной документации – на основании обработки информации с дисков, получаемых ЕАПВ по обмену. За отчетный период локальные БД пополнились более чем на 4 млн. патентных документов, включая информацию о более чем 50 тыс. национальных патентных документов. Общее количество загруженной в БД информации превысило 52,5 млн. документов. Доступ к БД осуществлялся с помощью системы ЕАПАТИС. В систему электронного хранения данных (СЭХД) за 2013 год выгружена информация с 430 дисков CD-ROM/DVD, проводились работы по оптимизации и упорядочению ее хранения.

В 2013 г. завершены работы по настройке, адаптации и наполнению евразийского сервера сети Espacenet версии 5 евразийской патентной документацией с целью ее представления пользователям сети Espacenet Европейского патентного ведомства (ЕПВ).

В конце отчетного периода евразийский сервер сети Espacenet введен в промышленную эксплуатацию. В новой версии изменен дизайн и структура пользовательского интерфейса Espacenet.

Также в 2013 г. продолжалось предоставление в ЕПВ материалов евразийских патентных документов для размещения во всемирной базе данных сети Espacenet. В отчетный период в ЕПВ были переданы материалы всех опубликованных в течение года патентных документов (4033 заявки, 1607 патентов).

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

В 2013 году начаты работы по построению комплексной системы управления информационной безопасностью (СУИБ) ЕАПВ, являющиеся продолжением ранее проведенных работ по обеспечению информационной безопасности автоматизированных и информационных систем, информационной и обеспечивающей инфраструктуры ведомства. С этой целью проведено обследование предметной области действия и внедрения СУИБ ЕАПВ, определена степень соответствия существующей СУИБ ЕАПВ требова-

In 2013, the works were carried out on modernization of online forms related to the calculation of fees. The databases of the Eurasian patents Register were updated weekly, news and press-releases were promptly posted and updated.

Search DB of patent information repository of the EAPO patent documentation of the PCT minimum, EAPO and the national patent offices continued to be replenished and updated. Replenishment of CIS database was based on the processing of information from the CISPATENT discs, whereas database of national patent documentation - on the basis of information processed from the disks obtained by EAPO under exchange programs. During the reporting period local DB were replenished by more than 4 million patent documents, including information on more than 50 thousand national patent documents. The total number of downloaded into the DB information has exceeded 52, 5 million documents. The database was accessed using the EAPATIS system. In 2013, information from 430 discs CD-ROM/DVD was uploaded into the system of electronic data storage (SEDS), works were carried out on optimization and streamlining of its storage.

In 2013, works were completed on configuration, adaptation and replenishment of the Eurasian network server Espacenet version 5 with Eurasian patent documentation in order to provide it to the European Patent Office (EPO) Espacenet network users.

At the end of the reporting period, the Eurasian network server Espacenet was launched into industrial operation. The new version of Espacenet user interface has an improved design and structure.

Also in 2013, provision of the Eurasian patent documents to the EPO continued, to be placed in a worldwide database network Espacenet. During the reporting period all of the materials of patent documents published during the year were transmitted to the EPO (4033 applications, 1607 patents).

ENSURING INFORMATION SAFETY AND SECURITY

In 2013, works began on the construction of the EAPO integrated information security management system (ISMS), as continuation of activities previously undertaken on provision of information security of automated and information systems of information and supporting infrastructure of the Office. Purposely, a survey was conducted on the subjects of functioning and implementation of the ISMS EAPO, the extent to which the existing ISMS EAPO meets the requirements of ISO 27001

ниям стандарта ISO 27001, разработаны документы «Политика управления информационной безопасностью», «План внедрения требований ISO 27001», «Перечень нормативных документов и записей СУИБ ЕАПВ». Дальнейшие работы по построению СУИБ ЕАПВ связаны с проведением анализа рисков информационной безопасности, разработкой СУИБ в соответствии с требованиями ISO 27001, внедрением процессов СУИБ, прохождением сертификационного аудита на соответствие требованиям ISO 27001.

ПУБЛИКАЦИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ ИЗДАНИЙ ЕАПВ

В отчетном году принято решение и подготовлена необходимая нормативная база для использования Евразийского сервера публикаций в качестве одного официального издания ЕАПВ при сохранении за изданиями на оптических дисках статуса информационных продуктов для формирования обменного фонда. На конец отчетного периода в БД Сервера публикаций содержатся сведения о 85611 публикациях 53216 евразийских документов.

В 2013 году ЕАПВ осуществляло ежемесячную публикацию официальных изданий. Подготовлено двенадцать номеров электронного бюллетеня ЕАПВ «Изобретения (евразийские заявки и патенты)», которые опубликованы на веб-портале ЕАПО и на CD-ROM.

В бюллетенях опубликована информация о 3974 заявках и 1581 патенте, о 41 переизданном документе, а также опубликованы 4053 извещения и 44 отчета о патентном поиске.

В отчетном году выпущено двенадцать номеров дисков DVD с описаниями изобретений к евразийским заявкам и патентам на основе ИПС MIMOSA. Подготовлено и выпущено два номера DVD «Евразийские заявки и патенты. Сводный индекс».

В отчетном году были продолжены работы по обработке ретроспективы евразийских патентных документов в целях приведения этих материалов в соответствие с современными требованиями к качеству патентной информации и к техническим форматам представления информации. В результате проведенных работ полностью восстановлены материалы евразийских патентных документов, опубликованных в 1996-1998 гг. (1135 заявок, 233 патента). Информация по ним представлена в современных форматах и используется в патентно-информационных системах и для обмена. В публикационную систему HIVE загружены скорректированные библиографические данные за период 1999-2002 гг.; проиндексированы субдокументы в полнотекстовых описаниях изобретений к евразийским патентам за период 1997-2005 гг.; выверены индексы МПК для документов, опубликованных в 2002-2005 гг.

was determined, following documents were drafted up «Policy for information security management», «Implementation Plan of ISO 27001 requirements», «List of regulatory documents and records of ISMS EAPO». Further works on the construction of the ISMS EAPO are associated with risk analysis of information security, development of the ISMS in accordance with ISO 27001, implementation of ISMS processes and certification audit for compliance with ISO 27001.

EAPO OFFICIAL PUBLICATIONS

In the reporting year, the decision was made and the necessary legal framework was prepared for the use of the Eurasian Publications Server as a single official publication of the EAPO, reserving the status of optical disks publication as information products for the formation of the exchange fund. At the end of the reporting period the DB of the Publication Server contained information about 85611 publications and 53216 Eurasian documents.

In 2013, EAPO carried out monthly publication of its official periodicals. Twelve issues of EAPO electronic Gazette «Inventions (Eurasian applications and patents)» were prepared and published on the EAPO web portal and CD-ROM.

The Gazettes contained information on 3974 applications and 1581 patents, 41 republished documents, 4053 notices and 44 search reports were also published therein.

On the basis of ISS MIMOSA in the reporting year 12 issues of DVD discs containing descriptions of inventions to Eurasian applications and patents were released.

During the year, work continued on the processing of backlog of Eurasian patent documents in order to make these files compliant with modern requirements of the quality of patent information and technical data presentation formats. As a result of the carried out works, files of Eurasian patent documents, published in 1996-1998, were fully recovered (1135 applications, 233 patents). The information about them is presented in modern formats and is used in patent information systems and for patent information exchange. The corrected bibliographic data for the period of 1999-2002 has been loaded into the publication system HIVE; subdocuments to full-text descriptions of Eurasian patents for the period 1997-2005 were indexed; IPC indexes were verified for documents published in 2002-2005.

ОБМЕН ПАТЕНТНОЙ ДОКУМЕНТАЦИЕЙ

В 2013 году обмен патентной документацией осуществлялся с тремя международными организациями и 45 национальными патентными ведомствами. Всего разослано более 1000 оптических дисков с официальными изданиями ЕАПВ. В 2013 году патентный фонд ЕАПВ на машиночитаемых носителях пополнился 758 дисками CD/DVD. Всего в фонде хранится 19536 оптических дисков.

В рамках участия в проекте CISPATENT в ФИПС за отчетный период передана информация по 1607 евразийским патентам (данные бюллетеней 1-12/2013).

Начатое в 2012 году сотрудничество с Международным бюро ВОИС по проекту PATENTSCOPE было продолжено в 2013 г. В октябре 2013 г. в дополнение к ранее переданному массиву ретроспективных данных ЕАПВ (2006-2012 гг.) в ВОИС был отправлен ретроспективный массив за 1996-2005 гг. Таким образом, в ВОИС была передана полная ретроспектива евразийских патентных документов, представленная в форматах XML, TIFF и PDF, содержащих все материалы, подготовленные в ходе проведенных в ЕАПВ в 2012-2013 гг. работ по восстановлению ретроспективы.

Для регулярной передачи текущих данных в Международное бюро ВОИС на FTP-сервере ЕАПВ была организована отдельная учетная запись. Далее был выполнен тест передачи данных, по результатам теста утверждены договоренности о форматах файлов для регулярной отправки данных.

По соглашению с ЕПВ продолжалась подготовка и отправка информационных массивов в формате Front File, содержащих библиографические описания к евразийским патентным документам по опубликованным бюллетеням, а также данные о правовом статусе евразийских патентов, информацию о евразийских патентных документах для размещения во всемирной базе Espacenet. В отчетный период в ЕПВ была направлена информация по всем опубликованным заявкам и патентам.

Обеспечивался свободный доступ пользователям евразийской патентной системы и третьим лицам к ЕАПАТИС в объеме, предусмотренном решением АС ЕАПО.

В 2013 году продолжено сотрудничество с ЕПВ в рамках проекта по машинному переводу. В течение года ЕАПВ осуществляло регулярную от отправку в ЕПВ полных текстов публикуемых евразийских патентов, которые далее сопоставлялись с англоязычными патентами-аналогами, в результате чего формировался двуязычный массив (т.н. параллельный корпус), пригодный для повышения качества работы систем статистического машинного перевода.

EXCHANGE OF PATENT DOCUMENTS

In 2013, the exchange of patent documentation was carried out with the three international organizations and 45 national patent offices. Altogether more than 1000 optical disks with EAPO official publications were sent out. In 2013, the EAPO patent fund on machine readable carriers was supplemented by 758 Disks CD\DVD. Altogether 19536 optical discs are being stored therein.

As part of the participation in the CISPATENT project, during the reporting period data on 1607 Eurasian patents was transferred to FIPS (Gazette data 1-12/2013).

The cooperation with the International Bureau of WIPO on the PATENTSCOPE project, which began in 2012, was continued throughout 2013. In October 2013, an array of retrospective data of 1996-2005 has been sent to WIPO, in addition to previously transferred array of EAPO retrospective data of 2006-2012. Thus, the complete retrospective of the Eurasian patent documents has been sent to WIPO, in XML, TIFF and PDF formats, containing all of the files prepared during the course of the EAPO activities carried out on recovery of retrospective in 2012-2013. In order to regularly transmit front-file data to the International Bureau of WIPO a separate account was created on the EAPO FTP-server. Later, a test transmission of data was carried out, and as a result of the test transmission an agreement was reached on the formats for the regular data transfer.

In accordance with the agreement with EPO, EAPO continued preparing and transmitting information arrays in Front File format, containing bibliographic descriptions of the Eurasian patent documents published in the Gazette, as well as data on the legal status of Eurasian patents and information on Eurasian patent documents for placement in the worldwide database - Espacenet. During the reporting period the information on all published applications and patents was transferred to the EPO.

Free access to the EAPATIS system was provided to Eurasian patent system users and third parties, within the scope, stipulated by the decision of AC EAPO.

In 2013, EAPO continued its cooperation with the EPO on the machine translation project. During the year, EAPO regularly transferred to the EPO the full texts of published Eurasian patents, which later were compared with analogous patents in English, resulting in

В середине 2013 года ЕПВ представило результаты работ по настройке системы машинного перевода Google с использованием подготовленного на основании полученных этим ведомством русскоязычных документов параллельного корпуса. Специалисты ЕАПВ приняли участие в тестировании системы и отметили высокое качество создаваемых системой переводов с английского языка на русский и с русского на английский.

В декабре 2013 года представители ЕПВ сообщили, что формирование первой версии параллельного корпуса закончено, подготовленный массив может быть передан в ЕАПО. Таким образом, после получения указанного массива ЕАПВ получит возможность выполнять исследовательские работы, направленные на построение собственной системы статистического машинного перевода для русского и английского языков.

formation of bilingual corpus (the so-called parallel corpus), suitable for improvement of the quality of work of the statistical machine translation systems.

In the middle of 2013 the EPO presented the results of works on set up of Google machine translation system using the parallel corpus which was prepared on the basis of received documents in Russian. EAPO specialists participated in the testing of the system and noted the high quality of system-generated translations from English into Russian and vice versa.

In December 2013 EPO representatives reported that the formation of the first version of the parallel corpus had been completed, the prepared data corpus can be transferred to the EAPO. Thereby, after receipt of the array EAPO will be able to perform a research aimed at building its own system of statistical machine for English - Russian translations.

СОТРУДНИЧЕСТВО С ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ ЕВРАЗИЙСКОЙ ПАТЕНТНОЙ КОНВЕНЦИИ

В 2013 г. сотрудничество с государствами-участниками Евразийской патентной конвенции продолжалось и развивалось по ряду основных направлений, закрепленных в Программе развития Евразийской патентной организации на 2010-2014 гг. Это научно-техническое сотрудничество, повышение квалификации представителей национальных ведомств и специалистов в области интеллектуальной собственности государств-участников ЕАПК, оказание содействия в организации конференций и семинаров в соответствии с решениями Административного совета ЕАПО, участие и выступление с докладами на международных, региональных и национальных мероприятиях, организуемых в государствах-участниках ЕАПК.

Научно-техническое сотрудничество

В 2013 году специалисты ЕАПВ продолжили работы по внедрению в национальных патентных ведомствах информационной технологии подготовки, выпуска и веб-публикации электронных бюллетеней на основе разработок ЕАПВ, а также провели подготовительный комплекс работ по реализации проекта электронной подачи евразийских заявок через национальные патентные ведомства.

В апреле 2013 года специалисты ЕАПВ посетили Центр экспертизы объектов промышленной собственности при Государственном комитете по стандартизации, метрологии и патентам Азербайджанской Республики (AzPatent) и провели консультативные встречи с целью проведения работ по внедрению в промышленную эксплуатацию информационной технологии подготовки и выпуска электронной версии издания «Официальный бюллетень. Промышленная собственность», выпускаемого AzPatentом, на базе средств и технологий, используемых ЕАПВ. Ввод в промышленную эксплуатацию информационной технологии явился заключительным этапом комплекса работ, проведенных специалистами ЕАПВ совместно с AzPatentом в рамках двустороннего сотрудничества. Предоставленная ЕАПВ информационная технология позволяет AzPatенту обеспечивать выпуск электронных бюллетеней с информационным наполнением с учетом потребностей различных категорий пользователей. В результате проведенных работ оптимизировано рабочее место для выпуска электронной версии бюллетеня и проведено обучение специалистов AzPatента, подготовлены и переданы заказчику рабочие инструкции по работе с информационной технологией выпуска бюллетеня, пакет программного, информационного и технологического обеспечения и его описание. Подписанный Акт приемки-сдачи информационной технологии в промышленную эксплуатацию стал свидетельством

COOPERATION WITH MEMBER STATES OF THE EURASIAN PATENT CONVENTION

Cooperation with EAPC Member-States in 2013 was progressing in several main areas, as prescribed under the Development Program of the EAPO for 2010-2014. These include: scientific and technical cooperation, training of specialists from the national offices and support in holding conferences and workshops in accordance with the decisions of the EAPO Administrative Council, participation and presentations at international, regional and national events, held in the EAPC Member States.

Scientific/Technical Cooperation

In 2013, EAPO experts continued to work on the implementation in the national patent offices of the information technology for preparation, issue and web-publication of electronic bulletins, based on EAPO developments, as well as carried out preparatory work for the electronic filing of Eurasian applications through the national patent offices.

In April 2013, EAPO experts visited the Examination Center of Industrial Property Subjects under the State Committee for Standardization, Metrology and Patents of the Republic of Azerbaijan (AzPatent) and held consultations on implementation into industrial operation of the information technology for preparation and issue of the electronic version of the publication "Official Bulletin. Industrial Property", issued by AzPatent based on means and technologies used at EAPO. Putting into industrial operation of the information technology is a final stage of work carried out by EAPO experts in cooperation with experts from AzPatent under bilateral cooperation. This IT allows to issue electronic bulletins with information filling considering requirements of various users. As a result, a work place for issuing the electronic version of the bulletin was set up, a training of AzPatent experts was conducted, working instructions on the IT of issue of the bulletin, software, information and technology support with descriptions

успешного завершения проделанной специалистами обоих ведомств работы.

Аналогичные работы были проведены специалистами ЕАПВ в мае 2013г. в Национальном патентно-информационном центре Министерства экономического развития и торговли Республики Таджикистан (НПИЦентр). Результатом проделанной работы явилось успешное внедрение в опытную эксплуатацию предоставленной ЕАПВ информационной технологии, обеспечивающей выпуск НПИЦентром электронной версии издания «Патентный вестник. Официальный бюллетень».

Внедрение данной информационной технологии позволит повысить оперативность публикации и предоставления пользователям сведений о зарегистрированных в национальных ведомствах объектах промышленной собственности, сократить расходы на выпуск, тиражирование и распространение опубликованных материалов, создать предпосылки для Интернет-публикации электронного бюллетеня на веб-сайтах национальных ведомств.

По проекту поддержки выделенных линий связи для доступа в Интернет патентных ведомств государств-участников ЕАПК и исполнения решения 23 (17 очередного) Административного совета ЕАПО о внедрении новых принципов обеспечения объемов и характеристик оказываемых патентным ведомствам государств-участников ЕАПК услуг по доступу в Интернет выполнены работы по инсталляции новых Интернет-каналов и увеличению пропускной способности имеющихся Интернет-каналов в Агентстве интеллектуальной собственности Министерства экономики Республики Армения, Российской государственной академии интеллектуальной собственности Роспатента, Государственной службе интеллектуальной собственности и инноваций при Правительстве Кыргызской Республики.

В рамках проработки вопроса об электронном взаимодействии ЕАПВ и национальных патентных ведомств по электронной подаче евразийских заявок через национальные патентные ведомства состоялись две рабочие встречи с представителями Роспатента, создана Совместная рабочая группа для выработки технических решений, обеспечивающих подачу евразийских заявок в электронном виде заявителями из Российской Федерации. Работы над проектом продолжатся в следующем году.

В марте 2013 года в г. Москве, Российская Федерация, состоялась заседание Координационного совета Проекта по промышленному выпуску совместного регионального патентно-информационного продукта стран СНГ на CD-ROM «CISPatent». На заседании делегация ЕАПВ выступила с сообщением о выполнении обязательств по финансированию проекта в 2012 году в отношении национальных патентных ведомств государств-участников ЕАПК и запланированных в бюджете ЕАПО средствах, а также о выполняемых ЕАПВ работах по пополнению и сопровождению поисковой базы данных стран СНГ в составе ЕАПАТИС.

were prepared and handed over to the customer. The signed acceptance report of the IT put into industrial operation proves a successful completion of the work carried out by both offices.

Same works were carried out by EAPO experts in the National Center for Patents and Information of the Ministry of Economic Development and Trade of the Republic of Tajikistan in May 2013. As a result, EAPO IT ensuring issue of the electronic version "Patent Reporter. Official Bulletin" was successfully implemented into industrial operation.

Implementation of this IT will improve efficiency of publication and informing of the user about registered IP subjects in national offices, reduce costs on issue, replication and dissemination of published materials, and create the necessary prerequisites for Internet publication of electronic bulletins on NPO web sites.

Under the project of support of dedicated Internet lines for national patent offices of EAPC Member States and according to the decision of the 23rd (17th ordinary) session of the EAPO Administrative Council on the principles of providing new types and volumes of Internet access services to the national patent offices of EAPC Member States, new Internet channels were installed and the capacity of existing Internet channels was extended in the Intellectual Property Agency of the Ministry of Economy of the Republic of Armenia, the Russian State Academy of Intellectual Property of Rospatent, the State Service of Intellectual Property and Innovation under the Government of the Kyrgyz Republic.

Under the framework of electronic interaction between EAPO and NPOs on electronic filing of Eurasian applications through NPOs, two meetings with experts from Rospatent were held, the parties created a joint work group to develop technical decisions providing support for filing of Eurasian applications in electronic form by applicants from the Russian Federation. Works on the projects will continue in 2014.

In March, 2013, a meeting of the Coordinating Council on the issue of the joint regional product of CIS countries – CISPatent CD-ROM - was held in Moscow, Russian Federation. At that meeting EAPO made a presentation on its fulfillment of obligations to finance the project in 2012 in respect of the national patent offices of EAPC Member States and on the funds planned for this purpose in the EAPO budget, as well as on the work carried out by EAPO to support and replenish the search data bases of CIS countries within the EAPATIS system.

В течение 2013 года в рамках инициативы ЕАПВ по предоставлению свободного доступа к Евразийской патентно-информационной системе ЕАПАТИС библиотекам, высшим учебным заведениям, Академиям наук и научно-техническим центрам государств-участников ЕАПК было подписано Соглашение о предоставлении доступа к Евразийской патентно-информационной системе публичным библиотекам и ведущим ВУЗам Республики Таджикистан между Евразийским патентным ведомством Евразийской патентной организации и Государственным учреждением «Национальный патентно-информационный центр» Министерства экономического развития и торговли Республики Таджикистан.

На начало 2014 г. к ЕАПАТИС подключены 12 библиотек, ВУЗов и научных организаций Республики Кыргызстан, 16 - Республики Беларусь, 16 – России, 1 – Республики Казахстан, 2 – Республики Таджикистан. Всего к ЕАПАТИС подключено 47 организаций.

Таким образом, на основании подписанных соглашений все восемь государств-участников Евразийской патентной конвенции получили принципиальную возможность обеспечения свободного доступа разработчикам и создателям новой техники к информационным ресурсам Организации.

Переподготовка и обучение представителей национальных патентных ведомств и специалистов в области интеллектуальной собственности государств-участников ЕАПК

Одной из постоянных составляющих сотрудничества ЕАПВ с национальными патентными ведомствами государств-участников ЕАПК является оказание содействия в подготовке кадров и повышении квалификации специалистов.

During 2013, under EAPO initiative of providing free access to Eurasian Patent Information System EAPATIS for libraries, higher educational institutions, Academies of sciences and scientific and technical centers of EAPC Member States, EAPO signed an agreement on providing of access to the Eurasian Patent Information System for public libraries and leading higher educational institutions of the Republic of Tajikistan, between the Eurasian Patent Office of the Eurasian Patent Organization and the State Agency “National Center for Patents and Information” of the Ministry of Economic Development and Trade of the Republic of Tajikistan.

At the beginning of 2014, 12 libraries, higher educational institutions and scientific organizations from the Kyrgyz Republic, 16 – from the Republic of Belarus, 16 – from Russia, 1 – from the Republic of Kazakhstan, 2 – from the Republic of Tajikistan, were connected to EAPATIS. Totally, 47 organizations are connected to EAPATIS.

Thus, on the basis of the signed agreements, all eight Eurasian Patent Convention Member States have obtained a possibility of a free access to organization resources for developers and inventors of new technologies.

Training courses for specialists from national patent offices of EAPO Member States

One of invariable elements of cooperation between EAPO and the national patent offices of EAPC Member States is providing assistance in staff training and advanced training of specialists.



Подписание Соглашения о предоставлении доступа к ЕАПАТИС
Signing of the Agreement on Providing Access to EAPATIS

В 2013 году в весеннем цикле стажировок приняли участие 14 экспертов, а в осеннем цикле – 12 специалистов по информационным технологиям национальных патентных ведомств. Кроме того, 3 представителям национальных патентных ведомств предоставлена возможность прохождения стажирования в ЕАПВ по индивидуальным программам. Помимо специалистов ЕАПВ в названных стажировках приняли участие двое лекторов из ВОИС, которые провели 16 занятий со стажерами по тематическим программам.

Состав специалистов, прошедших стажировку в ЕАПВ в 2013 году, приведен в табл. 6.

Таблица 6

Государство	Прошли стажировку в 2013 г.
Азербайджанская Республика	4
Республика Армения	5
Республика Беларусь	4
Республика Казахстан	4
Кыргызская Республика	3
Российская Федерация	6
Республика Таджикистан	3
Туркменистан	-
ВСЕГО	29 специалистов

В 2013 году ЕАПВ организовало и профинансировало повышение квалификации специалистов национальных патентных ведомств государств-участников ЕАПК в области компьютерных технологий. В декабре в г. Москве

In 2013, 14 examiners attended the spring in-house training course, and 12 experts attended the autumn in-house training on information technologies. In addition, 3 representatives from national patent offices were trained at EAPO according to individual programs. Apart from EAPO experts, two lecturers from WIPO conducted 16 topical workshops with the trainees.

Table 6 shows the composition of trainees who received in-house training at EAPO in 2013

Table 6

Country	Received training in 2012
Republic of Azerbaijan	4
Republic of Armenia	5
Republic of Belarus	4
Republic of Kazakhstan	4
Kyrgyz Republic	3
Russian Federation	6
Republic of Tajikistan	3
Turkmenistan	-
TOTAL	29 specialists

In 2013, EAPO organized and financed advanced studies in the area of computer technologies for specialists from EAPC Member States. In December, 7 experts attended special courses at the "Softline"



Участники весенней стажировки
Participants of the spring in-house training

на базе учебного центра дополнительного профессионального образования «Softline» 7 специалистов прошли обучение по специализированному курсу и получили сертификаты корпорации Microsoft.

Евразийское патентное ведомство в 2013 году продолжало финансировать подготовку специалистов государств-участников ЕАПК в Российской государственной академии интеллектуальной собственности (РГАИС), предоставив возможность обучения 12 специалистам национальных патентных ведомств по программе переподготовки «Интеллектуальная собственность. Патентование», а также 2 специалистам национальных патентных ведомств по программе заочного обучения.

Конференции и семинары, организованные при участии ЕАПВ

С 8 по 12 июля 2013 года в г. Кишинэу, Республика Молдова, состоялся Региональный семинар на тему «Актуальные вопросы охраны и защиты интеллектуальной собственности», организованный Всемирной организацией интеллектуальной собственности, Евразийским патентным ведомством и Государственным агентством по интеллектуальной собственности Республики Молдова (AGEPI).

В данном семинаре приняли участие представители национальных ведомств интеллектуальной собственности Азербайджанской Республики, Республики Армения, Республики Беларусь, Грузии, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Республики Молдова, Российской Федерации, Республики Таджикистан, Туркменистана, Республики Узбекистан, Украины, а также представители ЕАПВ, Всемирной организации интеллектуальной собственности, представитель Исполнительного комитета СНГ и Министерства культуры и Таможенной службы Российской Федерации. Делегацию Евразийского патентного ведом-

ства в Москве и получили соответствующие сертификаты от корпорации Microsoft.

В 2013 году Евразийское патентное ведомство продолжило финансировать подготовку специалистов из государств-членов ЕАПК в Российской государственной академии интеллектуальной собственности (РГАИС). Таким образом, ЕАПВ предоставило возможности для обучения 12 специалистам из национальных патентных ведомств по программе «Интеллектуальная собственность, патентование», а также 2 специалистам из национальных патентных ведомств была предоставлена возможность обучения по переписке.

Конференции и семинары, организованные совместно с ЕАПВ

В период с 8 по 12 июля 2013 года в Кишинэу, Республика Молдова, состоялся региональный семинар на тему «Актуальные аспекты интеллектуальной собственности», организованный Всемирной организацией интеллектуальной собственности, Евразийским патентным ведомством и Государственным агентством по интеллектуальной собственности Республики Молдова.

Семинар посетили представители национальных ведомств интеллектуальной собственности Республики Азербайджан, Республики Армения, Республики Беларусь, Грузии, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Республики Молдова, Российской Федерации, Республики Таджикистан, Туркменистана, Республики Узбекистан, Украины, а также представители ЕАПВ, Всемирной организации интеллектуальной собственности, представитель Исполнительного комитета СНГ, Министерства культуры и Таможенной службы Российской Федерации. Семинар посетили также представители национальных ведомств интеллектуальной собственности Республики Азербайджан, Республики Армения, Республики Беларусь, Грузии, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Республики Молдова, Российской Федерации, Республики Таджикистан, Туркменистана, Республики Узбекистан, Украины, а также представители ЕАПВ, Всемирной организации интеллектуальной собственности, представитель Исполнительного комитета СНГ, Министерства культуры и Таможенной службы Российской Федерации.



Участники осенней стажировки
Participants of the autumn in-house training

ства возглавлял вице-президент ЕАПВ Л.И. Воронетский, выступивший с докладом на тему «Последние тенденции в области интеллектуальной собственности на региональном и международном уровне».

В рамках сотрудничества и оказания содействия в подготовке национальных кадров в области интеллектуальной собственности Республики Таджикистан в мае 2013 года специалисты ЕАПВ в качестве лекторов приняли участие в обучающем семинаре на тему «Евразийская патентная система и ее преимущества», организованном в соответствии с договоренностью и при поддержке ЕАПВ в Национальном патентно-информационном центре Министерства экономического развития и торговли Республики Таджикистан. Специалисты ЕАПВ выступили с докладами об особенностях экспертизы изобретений по существу в ЕАПВ, а также докладами по информационно-техническим вопросам. В работе семинара также приняли участие патентные поверенные, эксперты национального патентного ведомства, изобретатели и представители вузов Республики Таджикистан.

Участие специалистов ЕАПВ в мероприятиях, организованных в государствах-участниках ЕАПК

В мае 2013 года Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев принял участие в Международной конференции «Актуальные проблемы прав интеллектуальной собственности в странах с переходной экономикой», организованной ВОИС в сотрудничестве с Государственным комитетом по стандартизации, метрологии и патентам Азербайджанской Республики и посвященной празднованию 20-летия образования системы охраны интеллектуальной собственности в Азербайджане. В рамках семинара Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев выступил с докладом.

EAPO delegation, headed by EAPO Vice-President L. Voronetsky, made a presentation on recent tendencies in the field of intellectual property on regional and international levels.

In May, 2013, within the framework of cooperation and support in training of personnel in the field of intellectual property of the Republic of Tajikistan, EAPO experts delivered lectures in the training seminar "Eurasian Patent System and its advantages", organized with EAPO support at the National Center for Patents and Information of the Ministry of Economic Development and Trade of the Republic of Tajikistan. EAPO experts made presentations on EAPO practice on substantive examination of inventions and on informational and technical issues. The seminar was also attended by patent attorneys, experts from the national patent office, inventors and representatives of higher educational institutions of the Republic of Tajikistan.

Participation of EAPO Experts in the Events Organized in EAPC Member States

In May, 2013, EAPO President Dr. A. Grigoriev participated in the International Conference "Current Challenges of IP Rights in Countries with Transit Economies", organized by WIPO in co-operation with the State Committee on Standardization, Metrology and Patents of the Republic of Azerbaijan. EAPO President Dr. A. Grigoriev made a presentation at the seminar.

In May, 2013, EAPO Vice-President L. Voronetsky upon the invitation of the Committee on Intellectual Property Rights of the Ministry



Участники семинара в Республике Молдова
Participants of the seminar in the Republic of Moldova

В мае 2013 г. вице-президент ЕАПВ Л.И. Воронецкий по приглашению Комитета по правам интеллектуальной собственности Министерства юстиции Республики Казахстан принял участие в работе VI Астанинского экономического форума. Мероприятие проводилось при поддержке Президента Республики Казахстан Н.А. Назарбаева и собрало около 9000 представителей из более 90 стран мира, включая руководителей стран, крупных международных организаций, ведущих политиков, журналистов, известных ученых, лауреатов Нобелевской премии и представителей бизнес-элиты. В рамках форума вице-президент ЕАПВ принял участие в конференции «Защита прав интеллектуальной собственности в сети Интернет: проблемы и перспективы», которая прошла под председательством Министра юстиции Республики Казахстан и при широком участии зарубежных гостей.

В рамках VI Астанинского экономического форума состоялась торжественная церемония награждения Республиканского конкурса достижений в области изобретательства «Шапагат-2013», организованного Комитетом по правам интеллектуальной собственности Министерства юстиции Республики Казахстан и РККП «Национальный институт интеллектуальной собственности».

В ходе мероприятия состоялось вручение вице-президентом ЕАПВ Золотой медали имени В.И. Блинникова «За вклад в изобретательское и патентное дело» Едилу Ергожину - доктору химических наук, профессору, академику Национальной академии наук Республики Казахстан.

В июне отчетного года делегация ЕАПВ, возглавляемая Президентом ЕАПВ А.Н. Григорьевым, приняла

of Justice of the Republic of Kazakhstan participated in the VI Astana Economic Forum. The event was organized with the support of the President of the Republic of Kazakhstan, N. Nazarbaev and gathered over 9000 delegates from over 90 countries, including Heads of States, heads of large international organizations, leading politicians, journalists, well-known scientists, Nobel Prize winners and business-elite. Under the framework of the forum, EAPO Vice-President participated in the conference “Protection of IP Rights on the Internet: Challenges and Prospects”, which was held under the chairmanship of the Minister of Justice of the Republic of Kazakhstan and was attended by many foreign guests.

Under the framework of the VI Astana Economic Forum, the ceremony of awarding the winners of the Republican Contest of Inventors “Shapagat-2013” was organized by the Committee on Intellectual Property Rights under the Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan and the National Institute on Intellectual Property of the Republic of Kazakhstan.

During the events, the EAPO Vice-President awarded the V.I. Blinnikov Gold Medal “For the Contribution to Inventive and Patent Activities” to Mr. Erdil Ergozhin, Doctor of Chemical Sciences, Professor, Academician of the National Academy of Sciences of the Republic of Kazakhstan.



Визит делегации ЕАПВ в НПИ Центр Республики Таджикистан
Visit of EAPO delegation to NCIP of the Republic of Tajikistan

участие в Региональной конференции, посвященной 20-летию основания Государственного учреждения «Национальный патентно-информационный центр» Министерства экономического развития и торговли Республики Таджикистан. В рамках торжественных мероприятий Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев награбил Золотыми медалями им. В.И. Блинникова «За вклад в изобретательское и патентное дело» лауреатов конкурса «Лучший изобретатель Республики Таджикистан» Бозорали Азизова - заместителя директора Государственного учреждения «Научно-исследовательский институт металлургии» Государственного унитарного предприятия «Таджикская алюминиевая компания» и Тоджиддина Мухиддиновича Салимова - заведующего лабораторией Таджикского научно-исследовательского ветеринарного института.

В июне 2013 года по приглашению Председателя Кабинета Министров Чувашской Республики вице-президент ЕАПВ Л.И. Воронецкий принял участие в работе IV Чебоксарского экономического форума «Регионы России – от стабилизации к развитию», традиционно организованного в рамках празднования Дня Республики. В рамках работы Форума вице-президент ЕАПВ выступил с докладом на тему «Евразийский патент и экономическая интеграция».

В октябре отчетного года вице-президент ЕАПВ Х.Ф. Фаязов принял участие в Международном семинаре для некоторых стран Кавказа, Балтии, Центральной Азии, Центральной и Восточной Европы по вопросу применения и использования гибких возможностей в патентной сфере, организованном Министерством юстиции Республики Казахстан совместно с ВОИС. К данному мероприятию также

In June, EAPO delegation headed by EAPO President Dr. A. Grigoriev, participated in the regional conference, dedicated to celebration of the 20th anniversary of the State Agency “National Center for Information and Patents” of the Ministry of Economic Development and Trade of the Republic of Tajikistan. During the events EAPO President Dr. A. Grigoriev awarded the V.I. Blinnikov Gold Medals “For the Contribution to Inventive and Patent Activities” to laureates of the contest “The Best Inventor of the Republic of Tajikistan” – Mr. Bozorali Azizov, Deputy Director of the State Agency “Scientific and Research Institute of Metallurgy”, State Unitary Enterprise “Tajik Aluminum Company”, and Mr. Tojiddin Salimov, Head of the Laboratory, Tajik Scientific and Research Veterinary Institute.

In June, 2013, upon the invitation of the Chairman of the Cabinet of Ministers of the Republic of Chuvashia, EAPO Vice-President L. Voronetsky participated in the work of the IV Cheboksary Economic Forum “Regions of Russia – from Stabilization to Development”, traditionally organized in the framework of celebration of the Republic Day. During the Forum, the EAPO Vice-President made a presentation titled “Eurasian Patent and Economic Integration”.

In October of the year under report, EAPO Vice-President Dr. Kh. Fayazov participated in the Regional Workshop on the application and use of certain flexibilities in the patent field for some countries in the Caucasus, the Baltic States, Central Asia, Central and Eastern Europe, organized by the Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan in cooperation with WIPO. Celebration of the 20th



На Международном семинаре в Республике Казахстан
International seminar in the Republic of Kazakhstan

были приурочены торжественные мероприятия по случаю празднования 20-летия создания патентной системы Республики Казахстан. Х.Ф. Фаязов от имени Президента ЕАПВ передал искренние поздравления Евразийской патентной организации по случаю знаменательного события и вручил памятный подарок.

По приглашению Государственной службы интеллектуальной собственности и инноваций при Правительстве Кыргызской Республики (Кыргызпатент) Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев принял участие в региональном семинаре «Правовая охрана традиционных знаний» и торжественных мероприятиях по случаю празднования 20-летия становления системы интеллектуальной собственности в Кыргызской Республике. Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев от имени ЕАПВ поздравил руководителей и служащих Кыргызпатента со знаменательной датой и вручил памятный подарок (октябрь 2013г.).

Делегация из 6 представителей ЕАПВ приняла участие в XVII научно-практической конференции «Интеллектуальные права как инструмент развития экономики», организованной Роспатентом (октябрь 2013г.).

В отчетном году, как и на протяжении ряда лет, Евразийское патентное ведомство приняло участие в V юбилейной церемонии награждения победителей Международной олимпиады по интеллектуальной собственности для старшеклассников, организованной Федеральной службой по интеллектуальной собственности (Российская Федерация), Российской государственной академией интеллектуальной собственности, Торгово-промышленной палатой РФ при поддержке ВОИС. Поддерживая основную цель Международной олимпиады - повышение интереса к проблемам

Anniversary of the creation of the patent system of the Republic of Kazakhstan was organized within the framework of the event. On behalf of the EAPO President, EAPO Vice-President Dr. Kh. Fayazov conveyed sincere congratulations from the Eurasian Patent Organization on the significant occasion and presented a commemorative gift.

Upon the invitation of the State Service on Intellectual Property and Innovations of the Kyrgyz Republic (Kyrgyzpatent), EAPO President Dr. A. Grigoriev participated in the regional seminar “Legal Protection of Traditional Knowledge” and ceremonial events dedicated to the celebration of the 20th Anniversary of creation of the intellectual property system in the Kyrgyz Republic. On behalf of EAPO, EAPO President Dr. A. Grigoriev congratulated leaders and employees of Kyrgyzpatent with the memorable date and presented a commemorative gift (October, 2013).

Delegation of 6 EAPO representatives participated in the XVII scientific and practical conference “IP Rights as an Instrument of Economic Development”, organized by Rospatent (October, 2013).

In the current year, just like for the past several years, the Eurasian Patent Office participated in the V Anniversary ceremony of awarding the winners of the International Competition on Intellectual Property among senior high school pupils, organized by the Federal Service of Intellectual Property (Russian Federation), the Russian State Academy of Intellectual Property and the Russian Chamber of Trade and Industry with the support of WIPO.



Участники семинара в Кыргызской Республике
Participants of the seminar in the Kyrgyz Republic

интеллектуальной собственности среди подрастающего поколения - и учитывая, что в олимпиаде принимают участие старшеклассники из различных государств евразийского региона, ЕАПВ ежегодно берет на себя награждение победителя Олимпиады в одной из номинаций памятным подарком (апрель 2013г.).

СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Как и в предыдущие годы, ЕАПВ осуществляло и развивало сотрудничество и взаимодействие с международными и региональными организациями в области охраны интеллектуальной собственности.

В 2013 г. делегации ЕАПВ приняли участие в заседаниях 8 Комитетов и Рабочих групп Всемирной организации интеллектуальной собственности, а также в заседании Руководящих органов ВОИС.

По приглашению и при финансовой поддержке ВОИС в марте 2013 года специалисты ЕАПВ приняли участие в обучающем семинаре по патентному праву и экспертизе, организованном ВОИС совместно с Международным институтом интеллектуальной собственности (ИИПИ) при содействии Корейского ведомства по интеллектуальной собственности (КИПО) в Республике Корея. В ходе семинара представителями ЕАПВ были прочитаны доклады.

В феврале 2013 года был подписан План деятельности на 2013-2014 гг. в соответствии с Программой совместной деятельности в отношении Договора о патентной кооперации (РСТ) между ВОИС и ЕАПВ. В соответствии с указанным планом два представителя ЕАПВ в ноябре 2013 г. приняли участие в семинаре по вопросам РСТ в Женеве, финансируемом за счет ВОИС.

На основании договоренности между ЕАПВ и ВОИС представители ВОИС в качестве лекторов приняли участие в двух циклах стажировок (май, октябрь), организованных ЕАПВ для специалистов национальных патентных ведомств государств-участников ЕАПК.

Во время пребывания в г. Москве специалистов ВОИС в октябре 2013 г. были проведены рабочие переговоры по реализации в 2013 году Плана деятельности на 2013/2014 гг. в соответствии с Программой совместной работы в отношении Договора о патентной кооперации (РСТ) между ВОИС и ЕАПВ.

Продолжается регулярный обмен патентной информацией в соответствии с Планом работ в рамках Меморандума о взаимопонимании между ЕАПВ и ВОИС в области патентной информации и распространения патентных документов на 2012-2013 гг. ЕАПВ предоставлен доступ к PATENTSCORE® WEB

Supporting the main objective of the international competition - to raise awareness of the intellectual property issues among the young generation, taking into account the fact that the contestants come from various countries of the Eurasian region, each year the EAPO undertakes to award a winner in one of the nominations with a commemorative gift (April, 2013).

COOPERATION WITH INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

As in previous years, EAPO was engaged in strengthening and expanding of the cooperation with international and regional organizations in the area of intellectual property protection.

In 2013, EAPO delegations participated in the work of 8 committees and working groups of the World Intellectual Property Organization (WIPO), as well as in the meeting of the WIPO governing bodies.

Upon the invitation and with the financial support of WIPO, EAPO representatives participated and made presentations at the training seminar on patent law and examination in the Republic of Korea, co-organized by WIPO and the International Intellectual Property Training Institute (IIPTI) with assistance of the Korean Intellectual Property Office (KIPO).

In February, 2013, EAPO and WIPO signed the Work Plan for 2013-2014 under the Cooperative Work Program in relation to Patent Cooperation Treaty (PCT). In accordance with the Plan, in November, WIPO financed participation of the two EAPO representatives in the seminar on PCT issues in Geneva.

In accordance with the agreement, reached between EAPO and WIPO, WIPO lecturers participated in two cycles of training courses (May, October), conducted by EAPO for specialists from the national patent offices of the EAPO Member States.

In October, 2013, during the visit of WIPO specialists to Moscow, the parties discussed implementation of the Work Plan for 2013-2014 under the Cooperative Work Program in relation to Patent Cooperation Treaty (PCT) between EAPO and WIPO.

Regular exchange of patent information in accordance with the Work Plan under the Memorandum of Understanding between EAPO and WIPO in the field of patent information and dissemination of patent documents in 2012-2013, continued in 2013. EAPO was granted access to PATENTSCORE® WEB SERVICE and DIGITAL ACCESS SERVICE (DAS) for priority documents.

In 2013, EAPO continued to cooperate with the European Patent Office (EPO).



Визит делегации ЕПВ в ЕАПВ

Visit of the EPO delegation to EAPO



Подписание Меморандума о взаимопонимании между ЕПВ и ЕАПВ

Signing of the Memorandum of Understanding between EPO and EAPO



На церемонии запуска инструмента русско-английского машинного перевода

Ceremony of the launch of the Russian-English machine translation tool

SERVICE и к DIGITAL ACCESS SERVICE (DAS) для приоритетных документов.

В 2013 году продолжилось сотрудничество ЕАПВ с Европейским патентным ведомством (ЕПВ).

В июле 2013 года в штаб-квартире ЕАПВ в г. Москве состоялась рабочая встреча и переговоры между делегацией ЕПВ, возглавляемой начальником Отдела по международным связям Карло Пандолфи (Carlo Pandolfi), и делегацией ЕАПВ, возглавляемой вице-президентом ЕАПВ Х.Ф. Фаязовым. Целью переговоров было обсуждение сотрудничества между ЕАПВ и ЕПВ. В ходе встречи представители Ведомств рассмотрели и внесли изменения в проект нового Двухлетнего плана по сотрудничеству на 2014-2015 гг. и согласовали текст Меморандума о взаимопонимании по вопросам двустороннего сотрудничества, а также подвели итоги завершённых и текущих мероприятий в соответствии с действующим Двухлетним планом работ и обсудили новые виды деятельности по сотрудничеству для включения их в план 2014 года.

Меморандум о взаимопонимании по вопросам двустороннего сотрудничества между ЕАПВ и ЕПВ и Двухлетний рабочий план на 2014-2015 гг. в соответствии с данным Меморандумом были подписаны Президентами ЕАПВ и ЕПВ в сентябре 2013 года в г. Женева.

В отчетном году было также подписано обновленное Соглашение о предоставлении полного производственного доступа к EPOQUE Net Европейского патентного ведомства (ЕПО) Евразийскому патентному ведомству (ЕАПВ).

В сентябре отчетного года в г. Женева в рамках Меморандума о взаимопонимании по двустороннему сотрудничеству в области разработки системы автоматизированного машинного перевода Президенты ЕАПВ и ЕПВ совместно с Руководителем Роспатента приняли участие в церемонии официального запуска инструмента русско-английского машинного перевода.

В 2013 году продолжилось сотрудничество в соответствии с подписанным ранее Двухлетним рабочим планом. Среди основных итогов сотрудничества следует отметить:

- регулярную отправку ЕАПВ в согласованных форматах текущей информации по евразийским документам и информации об их правовом статусе, а также ретроспективы евразийских патентов;
- обеспечение обучения 9 специалистов Управления патентной информации и автоматизации и Управления экспертизы посредством дистанционных курсов по линии Академии ЕПВ;
- обеспечение участия специалиста Управления экспертизы в обучающем семинаре Академии ЕПВ на тему «Изобретения, реализуемые посредством компьютеров: классификация, проведение поиска и экспертизы» (Швеция, ноябрь 2013 г.);

In July, 2013, a work meeting and negotiations between EPO delegation, headed by Carlo Pandolfi, Director of International Co-operation, and EAPO delegation, headed by EAPO Vice-President Dr. Kh. Fayazov took place at EAPO headquarters in Moscow. The purpose of negotiations was to discuss cooperation matters between EPO and EAPO. During the meeting representatives of the Offices reviewed and updated the draft Work Plan of Cooperation Activities for 2014-2015, coordinated the Memorandum of Understanding on Bilateral Cooperation, and summed up the results of completed and current activities in accordance with the existing Bilateral Work Plan and discussed new cooperation matters to be further included in Plan for 2014.

In September, 2013, EAPO and EPO signed a Memorandum of Understanding on Bilateral cooperation between EAPO and EPO and a Biennial Work Plan for 2014-2015 in Geneva.

In the year under report EAPO and EPO signed a renewed Agreement relating to full production access to the EPOQUE Net Service of the European Patent Office (EPO) to the Eurasian Patent Office (EAPO).

In September, under the framework of the Memorandum of Understanding on Bilateral Cooperation in the field of automated machine translation EAPO President and EPO President together with the Head of Rospatent participated in the launch of the Russian-English machine translation tool.

Cooperation under the signed Biennial Work Plan has continued. The following are the most noteworthy results of the cooperation:

- regular transfer from the EAPO of data of current information on Eurasian documents in agreed formats and information on legal status, Eurasian patents retrospective;
- participation of 9 EAPO specialists of Patent Information and Procedure Automation Department and Examination Department in distance learning courses of the EPO Academy;
- participation of the examiner of the Examination Department in the training seminar of the EPO Academy "Computer-implemented inventions: classification, search and examination practice" (Sweden, November, 2013)

- участие специалистов ЕАПВ в ежегодной международной конференции по патентной информации ЕРОПІС 2013 (Италия, октябрь 2013 г.).

В мае 2013 года по приглашению ЕПВ вице-президент ЕАПВ Л.И. Воронетский принял участие в торжественных мероприятиях, организованных ЕПВ в связи с ежегодной Церемонией награждения лучшего европейского изобретателя года.

В октябре отчетного года Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев принял участие в торжественных мероприятиях, посвященных празднованию 40-летия Европейской патентной конвенции и создания Европейского патентного ведомства.

УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕРОПРИЯТИЯХ И РАЗВИТИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА С ЗАРУБЕЖНЫМИ ПАТЕНТНЫМИ ВЕДОМСТВАМИ

В январе отчетного года состоялся визит делегации ЕАПВ в Евразийскую экономическую комиссию (ЕЭК). В ходе встречи стороны высказали заинтересованность в развитии сотрудничества и обсудили возможные формы его реализации. В апреле 2013 года состоялся визит делегации ЕЭК в штаб-квартиру ЕАПВ, целью которого явилось изучение опыта ЕАПВ в области использования информационных технологий. В течение года сторонами был разработан и представлен на рассмотрение Административному совету ЕАПО Проект Меморандума о сотрудничестве. Работы над проектом Меморандума продолжатся в следующем году.

В марте 2013 года Президент ЕАПВ по приглашению Центра по международному обучению в области интеллектуальной собственности в г. Страсбурге (CEIPI) принял участие в конференции для студентов Центра и выступил

- participation of the EAPO experts in the annual International Conference on Patent Information EPOPIC 2013 (Italy, October, 2013).

In May, 2013, upon the invitation of EPO, EAPO Vice-President L. Voronetsky participated in the ceremony, organized by EPO, on the occasion of the annual Awarding of the Best European Inventor of the Year.

In October, EAPO President Dr. A. Grigoriev participated in the celebrations on the occasion of 40th Anniversary of the Signing of the European Patent Convention and creation of the European Patent Office.

PARTICIPATION IN INTERNATIONAL EVENTS AND COOPERATION WITH FOREIGN PATENT OFFICES

In January of the year under report, the EAPO delegation visited the Eurasian Economic Commission (EEC). During the meeting both parties expressed mutual interest in development of cooperation and discussed possible forms of its realization. In April, 2013, the EEC delegation visited the EAPO headquarters to study EAPO experience in use of IT. During the year the parties elaborated and submitted to the EAPO Administrative Council a draft of the memorandum of cooperation. Collaboration on the draft memorandum will continue next year.

In March, 2013, EAPO President Dr. A. Grigoriev upon the invitation of the Center for International Intellectual Property Studies (CEIPI) in Strasbourg, participated in the conference for



Рабочий визит делегации ЕЭК в ЕАПВ
Working visit of EEC delegation to EAPO



Консультативные встречи
AGEPI и ЕАПВ

Consultative meetings between
AGEPI and EAPO



Участники программы обмена
экспертами между JPO и ЕАПВ

Participants of the Examiners
Exchange Program between
JPO and EAPO



с презентацией о деятельности Евразийского патентного ведомства.

В начале отчетного года в рамках межведомственного Соглашения о сотрудничестве между Государственным агентством по интеллектуальной собственности (AGEPI) Республики Молдова и ЕАПВ была подписана Рабочая программа по сотрудничеству в области охраны интеллектуальной собственности на 2013 г. В рамках реализации данной программы в отчетном году в штаб-квартире ЕАПВ состоялись две консультативные встречи между представителями Ведомств. Стороны обсудили вопросы в области электронного документооборота и вопросы, касающиеся патентования и использования изобретений, относящихся к лекарственным средствам.

В апреле отчетного года представители ЕАПВ посетили Патентное ведомство Польши. Целью однодневного визита делегации ЕАПВ являлось ознакомление с опытом Патентного ведомства Польши (ПВП) в части использования системы PHOENIX и организации на его основе безбумажного делопроизводства по патентным заявкам. В ходе визита делегация ЕАПВ посетила все основные подразделения ПВП, задействованные в делопроизводстве по патентным заявкам и использующие систему PHOENIX и программу электронного досье MADRAS в ПВП. Делегацией ЕАПВ также была сделана презентация о Евразийской патентной организации и евразийской системе патентования изобретений.

В рамках развития сотрудничества между ЕАПВ и Патентным ведомством Японии (JPO) по проекту PPH (Patent Prosecution Highway - Программа ускоренного патентного делопроизводства) в январе 2013 года Президентом Евразийского патентного ведомства А.Н. Григорьевым и Комиссаром Японского патент-

students of the Center and made a presentation about the Eurasian Patent Office.

In the beginning of the year under report, within the framework of the Cooperation Agreement between the State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova and EAPO, the parties signed a Work Program on Cooperation in the field of Intellectual Property Protection for 2013. In the year under report, as part of the Program implementation, representatives of the Offices held two consultative meetings at the EAPO headquarters. The parties discussed electronic exchange of documents and issues, concerning patenting and use of inventions relating to medicines.

In April of the year under report, EAPO representatives visited the Patent Office of Poland. The purpose of the one-day visit was to study experience of the Polish Patent Office in the use of the PHOENIX system and organization of paperless workflow of patent applications. During the visit the EAPO delegation visited all main departments of the Polish Patent Office involved in the workflow on patent applications and applying the PHOENIX system and program of electronic dossier MADRAS. The EAPO delegation made a presentation about the Eurasian Patent Organization and the Eurasian patent system.

In January, 2013, in the framework of development of cooperation between EAPO and the Japan Patent Office (JPO) on Patent Prosecution Highway (PPH), EAPO President



Переговоры Президента ЕАПВ и Генерального директора Национального ведомства по интеллектуальной собственности Вьетнама
Negotiations between the EAPO President and the Director General of the National Office of Intellectual Property of Vietnam

ного ведомства Хироюки Фукано было подписано Совместное заявление о намерениях между Евразийским патентным ведомством и Японским патентным ведомством (JPO) по сотрудничеству в области патентного делопроизводства. Пилотная Программа РРН между двумя ведомствами начала действовать с 15 февраля 2013 года.

По приглашению JPO в июне 2013 года представитель ЕАПВ принял участие в 6-ом многостороннем рабочем совещании по проекту ускоренного патентного делопроизводства (РРН). В ходе совещания освещались вопросы, касающиеся статуса проекта в различных ведомствах, путей улучшения и упрощения системы РРН в целом.

В соответствии с достигнутыми договоренностями ЕАПВ продолжило активно развивать сотрудничество с JPO в рамках Программы по обмену экспертами. В 2013 году состоялись 2 рабочих визита представителей JPO в штаб-квартиру ЕАПВ (в январе и в декабре 2013 года). В ходе визитов были сделаны презентации о деятельности Евразийской патентной организации, Евразийской патентной системе и, соответственно, о деятельности Патентного ведомства Японии. Эксперты JPO и ЕАПВ провели совместное обсуждение отобранных заявок на изобретения, обменялись опытом по методикам и подходам к процедуре рассмотрения патентных заявок, наглядно продемонстрировали инструменты и средства проведения патентного поиска в обоих ведомствах.

В сентябре 2013 года в г. Женеве (Швейцария) в рамках 51-й серии Ассамблеи Всемирной организации интеллектуальной собственности состоялась встреча Президента ЕАПВ А.Н. Григорьева с генеральным дирек-

Dr. A. Grigoriev and JPO Commissioner Hiroyuki Fukano signed a joint statement of intent between the Eurasian Patent Office and the Japan Patent Office (JPO) on cooperation in the field of Patent Prosecution Highway. The pilot PPH Program between the Offices started to function on February 15, 2013.

In June, 2013, upon the invitation of JPO, the EAPO representative participated in the sixth multilateral work meeting on the PPH project. During the meeting the parties discussed status of the project in other offices and possible ways to improve and to simplify PPH project in general.

In accordance with the agreement, EAPO continued its cooperation with JPO on the Examiners Exchange Program. The JPO representatives visited the EAPO headquarters twice, in January and December, 2013. During the visits the parties made presentations on the activity of the Eurasian Patent Organization, the Eurasian patent system, and on the activity of the Japan Patent Office respectively. EAPO and JPO experts discussed the selected applications for inventions, shared experience on methods and approaches to examination of patent applications, demonstrated tools and ways of conducting patent search in both offices.

In September, 2013, the EAPO President Dr. A. Grigoriev and the Director General of the National Office of Intellectual Property of Vietnam Ta Quang Minh met in Geneva (Switzerland) in the framework of 51st Series of Meetings of the Assemblies of the Member States of the World



Визит делегации компании «Hitachi» в ЕАПВ
Visit of the "Hitachi" delegation to EAPO

тором Национального ведомства по интеллектуальной собственности Вьетнама Та Кван Мином. На встрече присутствовали также члены делегаций обоих ведомств. Главной целью встречи являлось ознакомление представителей Национального ведомства по интеллектуальной собственности Вьетнама с Евразийским патентным ведомством, Евразийской патентной системой и ее особенностями. Стороны выразили заинтересованность в развитии дальнейшего сотрудничества.

В октябре отчетного года по запросу заинтересованных организаций состоялся визит делегации японской компании «Hitachi» в Евразийское патентное ведомство. Главной целью визита являлось изучение вопросов патентования изобретений по евразийской патентной процедуре, а также ознакомление с Евразийской патентной системой, ее особенностями, деятельностью, функциями и структурой для исследования возможностей патентования японских изобретений в евразийском регионе.

Intellectual Property Organization. The meeting was also attended by the members of the delegations from both sides. The main purpose of the meeting was to inform the representatives of the National Office of Intellectual Property of Vietnam about the Eurasian Patent Office, Eurasian patent system and its peculiarities. The Parties expressed mutual interest in further development of the cooperation.

In October of the year under report, on request of the interested organizations, a delegation of the Japanese company "Hitachi" visited the Eurasian Patent Office. The main purpose of the visit was to study the Eurasian patent procedure, Eurasian patent system, its peculiarities, functioning, and structure for the purpose of patenting Japanese inventions in the Eurasian region.



Отдел по международным связям
International Relations Department

Применение с 01 января 2013 года нового принципа взимания евразийских пошлин за экспертизу по существу заявок, содержащих свыше 2-х изобретений, несмотря на количественное снижение поступления евразийских заявок в 2013 году по отношению к показателю 2012 года, отразилось на увеличении доходной главы бюджета Евразийской патентной организации. Рост доходов составил 15% по сравнению с уровнем 2012 года.

В табл.7 приведены данные по динамике изменения доходов ЕАПО и пошлин за поддержание евразийских патентов в силе в отношении Договаривающихся государств.

Таблица 7

	2009	2010	2011	2012	2013
Пошлины за поддержание евразийских патентов в силе в отношении Договаривающихся государств, млн. руб.	214	229	252	260	292
Доходы ЕАПВ ЕАПО, млн. руб.	311	357	375	414	477

Поступления за поддержание в силе евразийских патентов на территориях Договаривающихся государств и Республики Молдова демонстрируют устойчивую тенденцию роста несмотря на снижение в 2013 году размера пошлин за поддержание евразийских

Application of a new principle of fee collection for substantial examination of Eurasian applications containing more than two inventions from January 1, 2013, in spite of decrease of the number of filed applications in 2013 compared to the same results in 2012, affected increase of revenues of the Eurasian Patent Organization. Revenues increased by 15% compared to 2012.

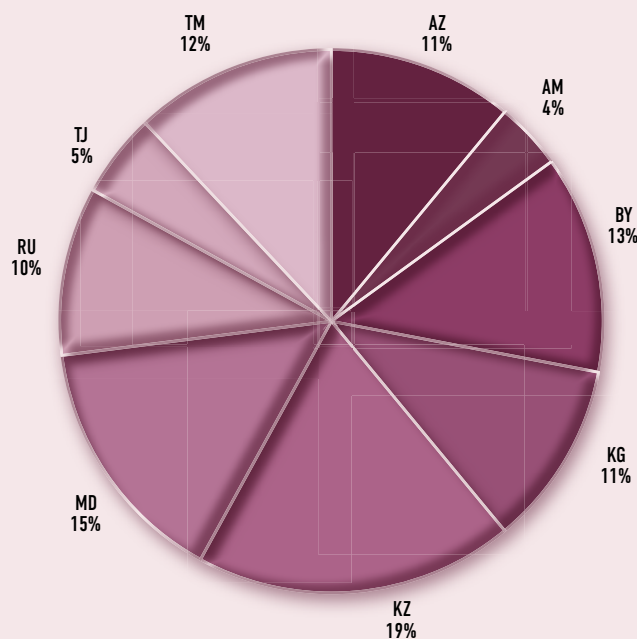
Table 7 shows the dynamics of EAPO revenues and proceeds from maintenance fees, allocated to the Contracting States.

Table 7

	2009	2010	2011	2012	2013
Eurasian patent maintenance fees in respect of the Contracting States, mln RUB	214	229	252	260	292
EAPO revenues, mln RUB	311	357	375	414	477

Revenues from patent maintenance fees on the territories of Contracting states and Republic of Moldova show a stable growth trend in spite of reduction of Eurasian patent maintenance fee rates on the territory of the

Диаграмма 5 Diagram 5



патентов в силе на территории Российской Федерации. Рост поступлений по этому виду пошлин в отношении Договаривающихся государств и Республики Молдова составил более 12% по сравнению с уровнем прошлого года. Удельный вес каждого государства в общей сумме поступлений за поддержание евразийских патентов в силе на территориях Договаривающихся государств и Республики Молдова характеризуется диаграммой 5.

Структура доходов ЕАПО в 2013 году в целом не претерпела существенных изменений и характеризуется диаграммой 6.

В отчетном году ЕАПО обеспечила финансирование основных направлений деятельности, предусмотренных расходной главой бюджета, утвержденного Административным советом Евразийской патентной организации на 2013 год.

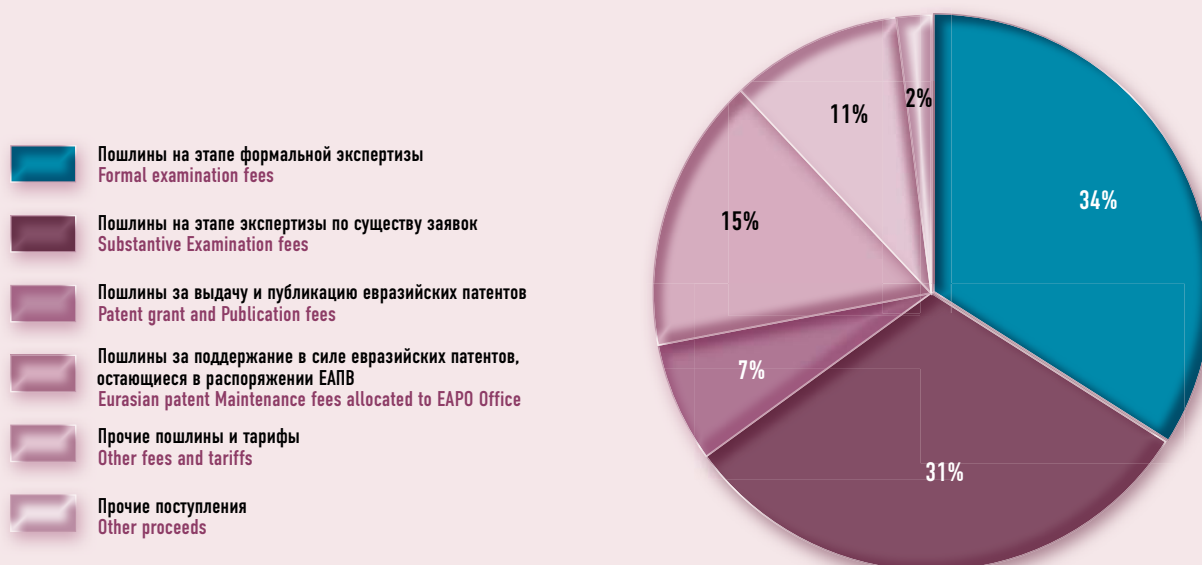
Russian Federation in 2013. These proceeds rose by 12% compared to the previous year. The share of each state from the total amount of proceeds from Eurasian patents maintenance on the territory of the Contracting states and Republic of Moldova is shown on Diagram 5.

The structure of EAPO revenues did not change greatly in 2013 what is shown on Diagram 6

In the year under report EAPO provided financing for the main activities in accordance with the budget expenditures, approved by the Administrative Council of the Eurasian Patent Organization for 2013.

Диаграмма 6 Diagram 6

Структура доходной части бюджета ЕАПО в 2013 г. Structure of EAPO budget proceeds in 2013





Управление по финансам, бухгалтерскому учету и бюджетному планированию
Finance, Accounting and Budget Planning Department



Канцелярия
Administrative Office



Отдел по работе с персоналом
Human Resources Department



Отдел хозяйственного обслуживания
Service Department

СТРУКТУРА И ПЕРСОНАЛ ЕАПВ

В 2013 году структура управления Евразийского патентного ведомства существенных изменений не претерпела. Численный состав структурных подразделений ЕАПВ вырос незначительно, что свидетельствует о его сбалансированности и оптимальном состоянии для осуществления производственной деятельности на настоящий момент.

Состав персонала Евразийского патентного ведомства представлен высококвалифицированными специалистами, о чем свидетельствуют данные табл. 8.

Таблица 8

	Кол-во, чел.	%
Образование служащих ЕАПВ		
Высшее	139	91,5
Неоконченное высшее	2	1,3
Среднее техническое и среднее специальное *		
	11	7,2
Ученые степени		
Доктора наук	3	2,0
Кандидаты наук	22	14,5
Обучаются в высших учебных заведениях		
	2	1,3
Стаж работы служащих ЕАПВ:		
до 1 года	5	3,3
1 год	17	11,2
2 года	16	10,5
3 года	8	5,3
4 года	5	3,3
5 лет	7	4,6
6 лет	7	4,6
7 лет	12	7,9
8 лет	6	3,9
9 лет	2	1,3
10 лет	3	2,0
11 лет	3	2,0
12 лет	6	3,9
13 лет	7	4,6
14 лет	8	5,3
15 лет и более	42	26,3

* Среднее техническое, среднее специальное и среднее образование имеют штатные работники из числа технического и обслуживающего персонала, выполняющего вспомогательные работы по организации труда служащих ЕАПВ.

По-прежнему значительное место в работе с персоналом занимают вопросы подготовки, повышения квалификации и получения вторых специальностей служащих Евразийского патентного ведомства, что позволяет успешно решать задачи функционирования и развития ЕАПВ. За 2013 год обучение прошли 14 человек. Из них: в высших учебных заведениях – 2 чел., 12 сотрудников повысили квалификацию на курсах и семинарах как в России, так и за рубежом.

Средний возраст служащих Евразийского патентного ведомства в 2013 году составил 46 лет.

EAPO PERSONNEL AND STRUCTURE

The structure of the Eurasian Patent Office did not change significantly in 2013. Number of EAPO departments grew slightly which demonstrates its balanced and optimal conditions for support of its activity at present.

The staff of the Eurasian Patent Office consists of experts of high qualification, as seen from Table 8.

Table 8

	Persons.	%
Education of EAPO staff		
Higher	139	91,5
Secondary technical and specialized secondary *	2	1,3
Secondary *		
	11	7,2
Academic degrees		
Doctor of science	3	2,0
Candidate of science	22	14,5
Studying at higher educational institutions		
	2	1,3
Work record with EAPO		
Up to 1 year	5	3,3
1 year	17	11,2
2 years	16	10,5
3 years	8	5,3
4 years	5	3,3
5 years	7	4,6
6 years	7	4,6
7 years	12	7,9
8 years	6	3,9
9 years	2	1,3
10 years	3	2,0
11 years	3	2,0
12 years	6	3,9
13 years	7	4,6
14 years	8	5,3
15 years and more	42	26,3

* Secondary technical, specialized secondary and secondary education are the levels of education of technical and service personnel, who provide support to EAPO staff.

High importance in HR work is attributed to training and retraining of the EAPO staff which allows the office to function and develop successfully. 14 persons received training in 2013. Out of this number, 2 were studying in higher educational institutions, 12 attended training courses and workshops both in Russia and abroad.

The average age of EAPO employees in 2013 was 46 years.

ЕВРАЗИЙСКИЕ ПАТЕНТНЫЕ ПОВЕРЕННЫЕ

EURASIAN PATENT ATTORNEYS

Евразийская патентная организация в 2013 году продолжила работу по взаимодействию с евразийскими патентными поверенными.

26 апреля 2013 г., в Международный день интеллектуальной собственности, в Евразийском патентном ведомстве состоялось совещание с евразийскими патентными поверенными.

Евразийские патентные поверенные были представлены на совещании руководителями и специалистами фирм патентных поверенных, независимыми патентными поверенными из различных регионов Российской Федерации и других государств-участников Евразийской патентной конвенции.

В работе совещания наряду с евразийскими поверенными приняли участие кандидаты в евразийские патентные поверенные, представители редакций российских периодических изданий в области интеллектуальной собственности, руководство и специалисты Евразийского патентного ведомства.

Перед участниками совещания выступили ведущие специалисты ЕАПВ с докладами по направлениям деятельности ведомства, имеющим значение как для профессиональной деятельности евразийских патентных поверенных, так и для развития форм сотрудничества с ними. Специалистами подразделений ЕАПВ были сделаны сообщения об изменениях, внесенных в 2012 году в нормативные правовые акты ЕАПО и ЕАПВ, а также о ближайшей перспективе развития информационных технологий ЕАПВ в направлении совершенствования системы электронной подачи евразийских заявок и электронного обмена документами.

Участники совещания обменялись мнениями о совместной деятельности патентных поверенных и ЕАПВ, а также о перспективах сотрудничества в целях развития и совершенствования системы защиты интеллектуальной собственности.

О высокой заинтересованности заявителей в евразийской патентной системе свидетельствует и рост количества евразийских патентных поверенных, число которых за 2013 год выросло на 23 человека. В составе аттестованных за отчетный период кандидатов в евразийские патентные поверенные не только специалисты из организаций, стабильно сотрудничающих с ЕАПВ, но и представители различных регионов России и государств-участников ЕАПК: Москвы, Санкт-Петербурга, Екатеринбурга и Республики Беларусь.

In 2013, the Eurasian Patent Organization continued to work in close interaction with Eurasian patent attorneys.

On April 26, 2013, on the International Intellectual Property Day, the traditional meeting with Eurasian patent attorneys was held in the Eurasian Patent Office.

Eurasian patent attorneys were represented at the meeting by heads and experts of patent attorney companies, independent patent attorneys from various regions of the Russian Federation and from other States Parties to the Eurasian Patent Convention.

Alongside the Eurasian patent attorneys, the meeting was attended by candidates for Eurasian patent attorneys, by representatives of Russian editorial boards of periodicals in the area of IP, by management and experts of the Eurasian Patent Office.

The meeting was addressed by leading experts of EAPO who gave presentations on those areas of EAPO activities that are relevant to professional business activities of Eurasian patent attorneys and development of cooperation with the latter. EAPO experts informed on changes that occurred in 2012 to Normative Legal Acts of EAPO, and about perspectives of IT developments in electronic filing of Eurasian applications and electronic exchange of documents.

Participants of the meeting shared opinions on common activities of patent attorneys and EAPO, and on perspectives of future cooperation and development of IP protection system.

The growth by 23 persons of the number of Eurasian patent attorneys demonstrates the growing interest of applicants to the Eurasian patent system. In the past year among the certified attorneys out of candidates for Eurasian patent attorneys were not only specialists from organizations permanently cooperating with EAPO, but also representatives of various regions from Russia and EAPC Member States: Moscow, Saint-Petersburg, Yekaterinburg, and Republic of Belarus.

Состав евразийских патентных поверенных представлен в табл.9

Таблица 9

Государство	Кол-во чел.
Азербайджанская Республика	5
Республика Армения	3
Республика Беларусь	29
Республика Казахстан	11
Кыргызская Республика	2
Российская Федерация	262
Республика Таджикистан	2
Туркменистан	3
ВСЕГО	317

Ознакомиться с Реестром евразийских патентных поверенных, а также получить необходимую информацию о порядке аттестации кандидатов в евразийские патентные поверенные и программе квалификационного экзамена можно на веб-портале Евразийской патентной организации www.eapo.org.

The membership of Eurasian patent attorneys is shown in Table 9

Table 9

Country	Persons
Republic of Azerbaijan	5
Republic of Armenia	3
Republic of Belarus	29
Republic of Kazakhstan	11
Kyrgyz Republic	2
Russian Federation	262
Republic of Tajikistan	2
Turkmenistan	3
Total	317

The Register of Eurasian patent attorneys as well as information on attestation procedures and the program on the certification test may be found at the web site of the Eurasian Patent Organization: www.eapo.org

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

CONTACTS

АДРЕС:

Малый Черкасский пер., д. 2,
109012, г. Москва, Россия

ADDRESS:

M. Cherkassky per. 2,
109012, Moscow, Russia

ТЕЛЕФОНЫ:

+7 (495) 411-61-50 – вопросы, связанные с состав-
лением, подачей и рассмотрением евразийских
заявок на этапе формальной экспертизы
с 9:00 до 17:00

+7 (495) 411-61-61

общие вопросы — с 9:00 до 17:00

+7 (495) 411-61-60

вопросы по рассмотрению конкретных евразийских
заявок на этапе экспертизы по существу
с 9:00 до 17:00

TELEPHONES:

+7 (495) 411-61-50

EAPC hotline – Working hrs: 09.00 – 17.00

+7 (495) 411-61-61

General Issues – Working hrs: 09.00 – 17.00

+7 (495) 411-61-60

Examination Division – Working hrs: 09.00 –
17.00

ФАКС:

+7 (495) 621-24-23

FAX:

+7 (495) 621-24-23

E-MAIL:

info@eapo.org

<http://www.eapo.org>

E-MAIL:

info@eapo.org

<http://www.eapo.org>